

aquatreveus

Revista de
la Federació
Catalana
d'Entitats
Corals

Març 1994
Any 31 - Època IV
Número 2
P.V.P. quiosc: 300 pts.

Scoꝝ iusti ⁊ pastozis.

Qum crudelissimus dacianus xpianos yspanus

cruciarer p dño iustus ⁊ pastoz urbē oxi compluto germani fide ⁊ genere

in suo tirocinio mártiriū ad quisiērūt decollati in cāpo laudabili meruerūt

palma de manu domini

Post aduentū xpi p fide quā docuit iust

simul atque pastoz tēti sūt apfidiis pueri nobiles in campo laudabili de

collati sūt ⁊ modo pmanēt iuuentres Se vova

reclari fratres ce

lestis regni participes iustus ⁊ pastoz qui post tormenta loti puenistis

ad xpm nostrum no bis prebere ducatum quo me

re in celesti sede Se vova

El "nostre" Liceu

Gregorià a Montserrat

Pla d'Acció Cultural:
fi de partida

FEDERACIÓ CATALANA D'ENTITATS CORALS:

Pl. Víctor Balaguer, 5, 3.
08003 Barcelona
Tel./Fax 93-2680668

FEDERACIÓ CATALANA D'ENTITATS CORALS: DELEGACIÓ "TERRES DE LLEIDA"

Castell de Verdú
25340-Verdú
Tel./Fax 973-347287

CAP DE L'EQUIP TECNIC:

Enric Navàs
Pallars, 38
25004-Lleida
Tel. 973-236101

CAP DE L'EQUIP TERRITORIAL:

Josep M. Mas
Sant Francesc Xavier, 8
08540-Centelles
Tel. 93-8812746

Delegats Comarcals

BAGES-BERGUEDA:

Joan Garcia
Viladomiu Nou, 62
08680-Gironella
Tel. 93-8250708

BAIX-LLOBREGAT:

Joan-Enric Urpinas
La Plana, 39
08830-Sant Boi de Llobregat
Tel. 93-6545520

BARCELONÈS:

Jordi Subirà
Baixada de la Llibreteria, 7
08002-Barcelona
Tel. 93-3152606
Fax. 93-3153757

COMARQUES DE GIRONA:

Lluís Mandado
Major, 69
17700-La Jonquera
Tel. 972-555009
Fax. 972-554794

COMARQUES MERIDIONALS:

Josep Navàs
Ctra. de Salou, 45
43205-Reus
Tel. 977-753674

MARESME:

Núria Muñoz
Barcelona, 32, 4.2.
08301-Mataró
Tel. 93-7903300

OSONA-RIPOLLÈS:

Josep M. Mas
St. Francesc Xavier, 8
08540-Centelles
Tel. 93-8812746

PENEDES-ANOIA-GARRAF:

Joan Pastor
Fina Tomàs
Bruc, 52, 2.2.
08700-Igualada
Tel. 93-8052837

TERRES DE LLEIDA:

Alfons Guíu
Pl. de la Pau, 3
43750-Flix
Tel. 977-411056

VALLÈS:

Rosa Maria Ribera
Faragay, 148, 3.2.
08224-Terrassa
Tel. 93-7830295
93-7809454

SECRETARIAT DE CORALS INFANTILS DE CATALUNYA (SCIC):

Rosa Rafecas
Dolors, 6
43712-Llorenç del Penedès
Tel. 977-677032

CORALS JUVENILS DE CATALUNYA (CJC):

Conxita Garcia
Arnau d'Oms, 47-53, esc. 3, 4rt. 3ª
08016-Barcelona
Tel. 93-3523152

FEDERACIÓ DE CORS DE CLAVÉ:

Pl. Víctor Balaguer, 5
08003-Barcelona
Tel. 93-3199777

EUROPA CANTAT:

Secretari General:
Hans-Dieter Reinecke
Grosser Hillen, 3
D-30559 Hannover
Tel. 07-(49) 511-9 52 43 40
Fax 07-(49) 511-9 52 43 42

FEDERACIÓ INTERNACIONAL PER LA MUSICA CORAL (IFCM):

Secretari General:
Thomas Rabbow
Konstantinstr. 81
D-53179 Bonn
Tel. 07-(49) 228 33 22 32

Vice-president de la IFCM per Europa:

Steen Lindholm
Roennebaervej, 82
DK-2840 Holte
Tel. 07-(45) 42 42 17 50

Responsable de la IFCM:

a) per la Coral Mundial
b) pel Centre Internacional de Cant Co-
ral a Namur
Joan-Claude Wilkens
Rue des Brasseurs, 175
B-5000 Namur
Tel. 07-(32) 81 23 13 01
Fax 07-(32) 81 21 11 64

AMICS DE LA MÚSICA DE BARCELONA

Via Laietana, 41, pral.
08003-Barcelona
Tel. 93-3026870

CONSELL CATALÀ DE LA MÚSICA

Diputació, 239, 4.2. A
08007 Barcelona
Tel. 93-4875417
Fax. 93-4875416

"JA HO FARAN ELLS?"

Ja en les èpoques de la dictadura, el nostre moviment associatiu ens permetia de poder elegir per votació democràtica les persones i els projectes de treball que totes les entitats volíem que fossin el futur pròxim de la Federació. Ara ens trobem davant d'una nova assemblea on tenim l'obligació d'exercir aquest dret.

En convocatòries anteriors hem pogut constatar una relativa manca d'assistència, unes 100 entitats d'entre més de 300 que integraven la nostra Federació. Creiem que essent en l'actualitat més de 350 entitats fóra més representativa l'assemblea si l'assistència superés les 200 entitats. O és que la democràcia ens fa pensar "ja ho faran ells" ?

Una altra de les mancances que es troba a cada convocatòria és l'aportació de propostes per part de les entitats, on es vegessin reflectits el seus interessos envers uns determinats temes. O és que "ells" ja ho fan tot i bé ? Som conscients que no, que hi ha moltes coses encara per fer, i que no totes les que fem són del tot recixides.

La Federació no és només el Consell Directiu, ni els Equips Territorials o l'Equip Tècnic: la Federació som tots i principalment les entitats i els directors i cantaires que les integren. És per això que la vostra veu l'heu de fer sentir almenys a l'Assemblea un cop l'any. És clar que la vostra veu la podeu fer arribar cada dia, però a la reunió de tots els membres de la Federació, la vostra veu adquireix el valor de compromís públic, i això és vital per la transparència de la nostra activitat.

Falten pocs dies: animeu-vos, doncs, a participar-hi no només formalment, sinó de debó. Fins al 13 de març, a Sabadell.

Lluís Gómez
President de la FCEC

SUMARI

AGENDA	2	NOTICIARI DE L'EQUIP TÈCNIC	19
EDITORIAL	3	NOTICIARI DE L'EQUIP TERRITORIAL	20
LA VEU DEL LECTOR	4	NOTICIARI DE LES DELEGACIONS	33
HOMENATGE	5	NOTICIARI DE LES CORALS	38
ELS NOSTRES COMPOSITORS	7	NOTICIARI DE CATALUNYA	42
BIOGRAFIES DE LES CORALS	8	SECRETARIA	45
UN TEMA VIU	10	NOTES DE LA REDACCIÓ	46
TEXTOS	13	FESTIVALS, CONCURSOS, CURSOS I	
DISCOGRAFIA	14	ACTIVITATS DIVERSES	47
BIBLIOGRAFIA	15	NOTICIARI D'EUROPA CANTAT	48
TEMA DE FONTS	16	PROGRAMACIÓ CORAL	49
NOTICIARI DEL CONSELL DIRECTIU	18	CALENDARI DE CONCERTS	51

a quatre veus, mitjà d'intercomunicació de la Federació Catalana d'Entitats Corals i les seves entitats federades.

Taula de Redacció: Lluís Gómez, Joan Jordana, Josep M. Mas, Enric Navàs, Josep Quintana, Joan Soler.

Col·laboradors en aquest número: Conxita Garcia, Joan García, Dolors Graupera, Alfons Guiu, Montserrat Lluveras, Josep M. Mas, Núria Muñoz, Enric Navàs, Josep Navàs, Joan Pastor, Josep Quintana, Alex Robles, Joan Soler, Constantí Sotelo, Fina Tomàs, Joan-Enric Urpinas.

Coordinació: Josep Quintana.

Secretària de Redacció: Bàrbara Anglè.

Compaginació: Teresa Reverter.

Dibuix "Nota d'humor": Pilarín Bayès.

Col·laboradors gràfics: Tadeus Cytulski, Berge, Vallcorba, Torras.

Capçalera: Bernat Casso. Estudi de Disseny

Foto portada: Arxiu parroquial de Sant Just Desvern

La FCEC i la revista "a quatre veus" no comparteixen necessàriament els criteris dels articles que vagin signats.

**FEDERACIÓ
CATALANA
D'ENTITATS
CORALS**



Plaça Víctor Balaguer, 5, 3
08003 Barcelona
Tel-Fax: 93-268 06 68

Amb el suport de



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

A QUI CORRESPONGUI

Barcelona, 5 de gener de 1994

Senyors,

He llegit amb interès el darrer exemplar de la vostra revista "a quatre veus". A l'article sobre el World Symposium on choral music 1993 (paràgraf 3er) diu: "Podem destacar els cors canadencs i especialment el "Canadian Children's Opera Chorus", una forma d'expressió musical que no s'ha donat encara al nostre país, però que és força interessant..."

M'agradaria saber a quina forma d'expressió musical que no s'ha donat encara al nostre país es refereix el o els articulistes, ja que, si la forma d'expressió és l'òpera infantil (entesa com a òpera interpretada únicament o majoritàriament per nens), no és nova al nostre país, entre d'altres coses perquè des de l'any 1988, la Institució pedagògica Sant Isidor (IPSI) no ha parat d'oferir títols diferents entre els que hi ha, convenientment traduïts al català: *Chip and his dog*, de Gian Carlo Menotti (dedicada al Canadian Children's opera chorus, justament...), *La flor*, de Ricard Lamotte de Grignon (no donada des de 1934), *Tom Sawyer*, de Jonathan Elkus, òperes curtes: *The stone wall*, *The Moonrakers*, *The glitter*

gang, *The snow wolf*, del compositor australià Malcolm Williamson. Executades totes elles amb escena i orquestra quan així ho requeria l'obra (*Tom Sawyer*, *La flor* i *Chip and his dog*), i íntegrament interpretades per nens, amb papers solistes de grans dificultats (onervo retalls de diaris i vídeos amb l'enregistrament de programes realitzats a TV2 i TV3 amb motiu de l'estrena de l'òpera de Menotti). Malgrat la resposta de les institucions, sempre disposades a ajudar quan la cosa s'ho mereix (això no s'ho mereix, és clar), continuem en la tasca, ja que tenim previst d'interpretar (abril 94) *The golden vanity*, de Benjamin Britten (un vodevil compost expressament per als petits cantors de Viena).

Si aquesta era la forma d'expressió musical, ja veuen el o els articulistes que no és nova, ni de bon tros, al nostre país. Infreqüent sí que ho és, i ho continuarà essent mentre els nostres responsables culturals siguin tan oberts a les nostres iniciatives.

Cordialment.

Oscar Boada
Director de Música de la IPSI

LA NOTA D'HUMOR



MANEL CABERO I EL COR MADRIGAL

El passat dia 28 de novembre de 1993 el Cor Madrigal retia homenatge al seu director; un homenatge que s'iniciava amb aquestes paraules

Amic Manel,

El fet de reunir-nos avui aquí un bon nombre d'amics, vol ser el punt culminant d'un any que ens sembla memorable dins la història del Cor Madrigal. Ha estat l'any de la represa del Cor, amb el destacat concert del 2 d'abril a Santa Anna. I és, també, l'any en que tu has decidit transferir la direcció del Cor a la Mireia Barrera.

Arrel d'aquests fets, una idea incipient d'un reduït nombre de persones es va difondre de mica en mica fins a aglutinar un col·lectiu prou gran, que aplega cantaires i amics de fa quaranta-dos anys, de trenta, de vint, de deu, i també els d'ara mateix. Tots hem trobat, en el pas pel Cor Madrigal, una comunicació espiritual, una font inesgotable de gaudi en el cultiu de la música, una complaença en l'amistat que hem travat entre nosaltres i amb tu mateix, que ens ha impulsat a fer aquest acte amb una gran il·lusió, a fi de poder expressar-te la nostra gratitud, a tu, Manel, que has estat l'artífex d'aquesta realitat.

En tu hem trobat el mestre inqüestionable que ens ha obert el seu tresor de coneixements i sensibilitat, i que ens ha donat l'oportunitat de fruit de la música coral.

També volem reconèixer l'empremta que has deixat en la direcció coral a Catalunya, en la formació de nous di-



rectors i en la sensibilitat i l'aprofundiment amb què has tractat les partitures dels músics nostres i d'altres de foranis

No podem oblidar, en aquest acte, la constant col·laboració i l'altruista i entusiasta contribució en aquesta empresa de la teva esposa, Montserrat. Ella és dipositària de la nostra amistat, del nostre afecte i de la nostra consideració.



MUSICORAL '94

**FEDERACIÓ CATALANA
D'ENTITATS CORALS**
Delegació Baix Llobregat

1.-19 de febrer de 1994 a Gavà (Centre Cultural de Gavà)

Organitza: Coral Sellarès

Canten: Cor Jove de l'Orfeó Vicentí
Coral Ars Nova
Coral La Vall
Coral Sant Esteve
Coral Elisard Sala

Sant Vicenç dels Horts
Martorell
Sant Climent de Llobregat
Sant Esteve Sesrovires
L'Hospitalet de Llobregat

2.-26 de febrer de 1994 a Sant Vicenç dels Horts (Centre Catòlic)

Organitza: Orfeó Vicentí

Canten: Agrupament Coral La Lira
Coral Olesa de la Passió
Coral Heura
Coral Resson
S.C.R. Lo Llobregat de les Flors

Viladecans
Olesa de Montserrat
L'Hospitalet de Llobregat
Sant Boi de Llobregat
El Prat de Llobregat

3.-5 de març de 1994 a Abrera (Sala Municipal)

Organitza:

Canten: S.C.C. La Coloma
Coral Sellarès
Coral Ferran Sors
Coral L'Esclat
Coral Diadema

Coral Contrapunt
Esplugues de Llobregat
Gavà
Sant Andreu de la Barca
Vallirana
Corbera de Llobregat

4.-12 de març de 1994 a Martorell (Sala de Cultura)

Organitza: Coral Ars Nova

Canten: Coral La Passió
Orfeó Catalònia
Cor de Cambra
Coral Renaixença
Coral Contrapunt

Esparreguera
Cornellà de Llobregat
Cornellà de Llobregat
Sant Boi de Llobregat
Abrera

5.-19 de març de 1994 a Cornellà de Llobregat (Església de Sant Miquel)

Organitza: Orfeó Catalònia

Canten: Coral Montau
Orfeó Vicentí
Coral Columba
Orfeó Enric Morera

Begues
Sant Vicenç dels Horts
Santa Coloma de Cervelló
Sant Just Desvern

6.-26 de març de 1994 a Begues (Església Parroquial)

Organitza: Coral Montau

Canten: Coral Nova
Coral Aura
Coral Amadeu Vives
Coral Pau Casals
Coral Margalló

Cornellà de Llobregat
Cornellà de Llobregat
Torrelles de Llobregat
Pallejà
Castelldefels

Totes les sessions s'iniciaran a les 10 del vespre

LLEONARD BALADA

Leonard Balada i Ibañez va néixer a Barcelona el 22 de setembre de 1933 i cursà estudis musicals al Conservatori del Liceu de Barcelona. El 1956 es trasllada a Nova York per acabar els seus estudis de composició a la Juillard School el 1960

La seva extensa producció musical és interpretada regularment per orquestres d'Europa i d'Amèrica, entre les quals les Filharmòniques de Nova York, Los Angeles, Philadelphia, Israel, Londres, etc., i d'entre els solistes que ho han dut a terme cal destacar Alcía de Larrocha, Narciso Yepes, Nathaniel Rosen i John Williams. Ha col·laborat amb Salvador Dalí i Camilo José Cela.

Ha rebut encàrrecs d'Andrés Segovia, Gaspar Cassadó, The American Brass Quintet, Festival Internacional de Barcelona, Orquestra Simfònica de Pittsburgh, orquestra de cambra de Lausanne i de l'òpera de San Diego (Califòrnia) per a la composició de l'òpera Zapata (destinada al gran baríton Sherrill Milnes en el paper del mexicà protagonista) i per a l'òpera Cristóbal Colón (commemorativa del 5è. centenari del descobriment d'Amèrica, destinada als cantants M. Caballé i J. Carreras).

Entre les distincions, compta amb dos Premis Ciutat de Barcelona, Premi Internacional Ciudad de Zaragoza, ASCAP Awards, i invitacions de l'Aspen Institute, Universitat de Tel Aviv i Ministeri de Cultura de Polònia.

Té un extens catàleg discogràfic amb segells com Deutsche Grammophon, Serenus Records, Desto Records, The Louisville Orchestra First Edition Recordings i New World Records, amb diverses obres simfòniques entre les quals cal destacar la Simfonia de l'Acer, enregistrada per la Simfònica de Pittsburgh sota la direcció de Lorin Maazel, la cantata "Torquemada" i el seu "Concert per a piano, vent i percussió".

Actualment exerceix la càtedra de composició a la Universitat de Carnegie-Mellon de Pittsburgh (E.U.A.).

Premi Nacional de Música 1993, apartat Composició atorgat pel departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.
V.VOCAL

CUATRO ESTACIONES DE
LA PROVINCIA DE MADRID
(1962), 14
Veu i Pno.
Est: 1968
(T. Berganza).

TRES CERVANTINAS (1967), 9'
Veu i Pno.
Est: Nova York 10/10/68
(S. Novoa, Martínez Palomo)
Ed.: General Music Publishing Co.

TRES EPITAFIOS DE QUEVEDO (1971), 7'
Veu i Pno.
Ed.: General Music Publishing Co.

VOICES NUM. 1 (1971), 7'
Cor Mixt
Est: 1972
(Agrupación Coral de Cámara de Pamplona;
dir.: L. Morodo)
Ed.: Schirmer Inc.



LAS MORADAS (1970), 20'
Text: Santa Teresa de Jesús
Cor Mixt: Fg/Vcl. 2 Tp.Trb
Pno/Cemb. Vl.Vla.
Est: Avila 21/10/70
(Agrupación Coral de Cámara de Pamplona;
dir.: L. Morodo)
Ed.: Unión Musical Española.

TORQUEMADA (1980), 24'
Bar. solo; Cor Mixt; 1.1.0.0.
1.2.2.0 Pno. 3 Perc. 1.0.1.1

VII. VOCAL I ORQUESTRA
PONCE DE LEON (1973), 24'
Narrador: 2.2.2.2.-4.3.3.1.
no. 4 Perc. Corda
Est.: Nova Orleans 9/10/73
(New Orleans Philharmonic;
Dir.: W. Torkanowsky; J. Ferrer, narrador)
Ed.: Belwin-Mills.

NO-RES (1974), 45'
2 narradors; Cor Mixt; 2.2.3.3.
4.3.3.1 Pno. Org. 4 Perc.
Cinta, Corda
Ed.: G. Schirmer Inc.

MARIA SABINA (1969), 35'
Text.: C. J. Cela
4 narradors; Cor Mixt; 2.2.2.2.
2.3.2.1. Pno. Org. 4 Perc.
Corda
Est.: San Francisco 16/5/71
(San Francisco State College)

VIII MUSICA ESCENICA

CRISTOBAL COLON (1986), 2 h. 15'
Opera en 2 actes
Text.: A. Gala

HANGMAN, HANGMAN (1982), 55'
Opera de Cambra en 1 acte
Text escrit a partir d'una cançó tradicional cowboy
Narrador, 5 cantants, Cl. Fg.
Tp. Trb. Perc. (1) Pno. 1 Vl. 1 Cb.
Est.: Barcelona 10/82 en versió catalana;
Pittsburgh (EUA) 10/83 en versió anglesa
Ed.: G. Schirmer Inc.

ZAPATA (1984), 2 h.
Opera en 2 actes
Text.: T. Capobianco i G. Roepke.

LA MUERTE DE COLON (1994), 2 h.
Música i lletra Leonard Balada

CORAL SELLARÈS

La Coral Sellares fou fundada l'any 1965 per Ramon Marcó i Cabré, de la qual encara és el director. D'ençà dels primers anys, sempre hem intentat donar unes determinades característiques, molt pròpies, als nostres programes. I hi hem afegit cançons de Cole Porter, George Gershwin, Frederick Loewe, etc. per a quatre veus mixtes i traduïdes al català. Tenim també cors d'opera. Tot això podem presentar-ho amb acompanyament de piano o d'orquestra. També tenim preparat un programa de música popular catalana i sardanes amb cobla. I amb acompanyament de cobla també, un recull de melodies de pel·lícules de Walt Disney, lletra catalana, ja es pot veure que ens hem arriscat a cercar un toc d'originalitat per als nostres concerts.

Hem actuat amb èxit a molts escenaris del Principat, d'Espanya i de l'estranger (Palau de la Música, basíliques de Montserrat i de San Lorenzo del Escorial, universitats de Salamanca i de Santiago de Compostela, basílica de Sant Pere del Vaticà, audició privada per al Sant Pare Joan Pau II, etc.), a més d'haver rebut importants premis en diferents concursos: Mieres (Astúries), Calella de Palafrugell, Torrevella (Alacant), Egea (Saragossa), etc.

Darrers concerts a l'estranger: França (París, Tuïr), Itàlia (Torí, Savona).



CORAL SANT VICENÇ de Riells del Fai

La Coral Sant Vicenç neix a Riells del Fai la primavera de 1982, amb el nom de Coral Manelic, per voluntat d'una desena d'enfervorits amants del cant coral d'aquesta localitat.

A primers de 1991 es constitueix com a entitat jurídica amb el nom de Coral Sant Vicenç de Riells del Fai, i és inscrita en el Registre d'Associacions de Barcelona.

Des de la seva fundació està sota la direcció del mestre Isidre Corderas, que l'ha anada treballant i perfeccionant progressivament.

Actualment es compon d'una vintena de cantaires, alguns dels quals ja havien format part de conegudes corals; això fa que la seva col·laboració sigui molt valuosa.

El repertori comprèn cançons renaixentistes, romàntiques, folklore català, cants populars, música religiosa i nades. La majoria de les peces que componen aquest repertori són polifòniques, cantades en català, i sense acompanyament instrumental, "a capella".

Hem fet concerts per les comarques del Bages, Moianès, Osona, Barcelonès i Vallès. També participem pe-



riòdicament en les trobades de Corals de la Vall del Tene, als Músicorals de la FCEC, i donem els tradicionals concerts de Nadal, Pasqua, i Fi de Curs en el nostre poble.

La temporada d'actuacions ens queda emmarcada des d'octubre fins a abril; fora d'aquests mesos comptem amb suplències de direcció, sota el vist-i-plau del mestre Isidre Corderas.

Enguany ens hem incorporat com a membres de ple dret a la Federació Catalana d'Entitats Corals.

ORFEÓ BALAGUERÍ

L'Orfeó començà les seves activitats l'any 1921. El seu fundador i primer director fou l'escolapi balaguerí Joan Roig. El dia 9 de novembre (diada del Sant Crist de Balaguer) li fou enllaçada la Senyera. Al Pare Roig el succeïren notables músics com Francesc Barrot, Simeó Jou i Mossèn Albert Vives. Fou la primera època de l'Orfeó, durant la qual formà part de la Germanor dels Orfeons de Catalunya i participà plenament en l'esclat coral d'aquells anys. La guerra civil, el juliol de 1936, en va paralitzar totalment les activitats.

L'Orfeó va reaparèixer a mitjans anys 50 a partir de la convergència i fusió del Cor Parroquial, integrat solament per dones, i de l'Agrupació de Cantaires Balaguerins, cor claveria d'homes sols. Començà, llavors, la segona època, durant la qual l'entitat estigué aixoplugada per la parròquia de Santa Maria, la qual tingué cura que els successius vicaris-organistes es fessin càrrec de la direcció.

Des de la tardor de 1977, la direcció de l'Orfeó és en mans d'un seglar, després de molts anys de fer-ho un clergue: amb Enriqueta Tena i Rubió, actual directora,



començà la tercera època. Durant aquesta etapa l'Orfeó aconsegueix la seva plenitud amb l'assoliment de personalitat jurídica pròpia, l'abril de 1984.

L'Orfeó Balaguerí està integrat actualment per 53 cantaires adults i 30 d'infants i compta amb el suport de 450 socis. És membre fundador de la Federació Catalana d'Entitats Corals i ha actuat arreu del Principat i a diferents punts de l'Estat.

PIN'S

**UNA DISTINCIÓ PER A
LA TEVA EMPRESA
DISTINGEIX-TE!!**

QUALITATS, PREUS I TERMINI D'ENTREGA SENSE COMPETÈNCIA.



INFORMACIÓ, DISSENY I FABRICACIÓ A :

C/del Mercat, 26

tel.: 473 47 01

08960-Sant Just Desvern

fax: 473 83 22

Els dies 26 i 27 de gener de l'any 1974 va celebrar-se un seminari a Manresa centrat en "L'interès de l'Expressivitat del Cant Gregorià en la Història de la Música" a càrrec del Pare Gregori Estrada i organitzat pel Secretariat d'Orfeons de Catalunya (SOC).

INTERÈS DE L'EXPRESSIVITAT DEL CANT GREGORIÀ EN LA HISTÒRIA DE LA MÚSICA (II)

Per Gregori Estrada

VII. El moviment del gregorià

Acceptat el ritme lliure amb la llibertat de dicció i de melodia que comporta, és interessant veure si hi pot haver alguna línia que ajudi a trobar-ne el moviment. En això hem de prescindir també de tota formació musical de valors unitaris, i ens hem de fixar únicament en la dicció de les síl·labes dintre els mots i la frase, i en l'expressivitat dels neumes. El llenguatge parlat ens ha de servir d'orientació. Si aquest llenguatge el fem proclamar, més lentament i en veu alta, per als altres, encara ens acostarà més al cant. A més, la forma com el compositor ha tractat el text i la melodia, ens donarà un moviment aproximat que variarà segons l'ambient del lloc on es canta i els cantors que l'executen.

Dintre d'aquesta flexibilitat inherent al llenguatge, el punt lliure de partença serà el temps de síl·laba. Els recitats a l'uníson i la cantil·lació (dicció melòdica amb fraseig parlat) tendeixen a ser lleugers. Els cants síl·làbics melòdics amb pocs neumes demanen més amplitud per a la recta pronunciació de les síl·labes. Els cants mel·lismàtics de neumes en composició demanen més agilitat i lleugeresa o més intensitat expressiva, segons la representació dels neumes.

Dintre d'aquestes orientacions de moviment, cal mantenir una gran flexibilitat per a no cantar-ho ni tot a poc a poc ni tot de pressa. S'ha de pensar de donar el seu lloc a tots els matisos de moviment de què és susceptible el temps síl·laba: moviment mitjà o moderat, retardat o lent, accelerat o ràpid, sense voler-ho classificar en tres moviments concrets sinó com a gamma lliure de diferents moviments que amb flexibilitat encaixen allà on sigui amb l'expressió del cant, del text i de la melodia.

Per al moviment, a més de la recta intel·ligència i dicció del text, són importants les notes clau de la modalitat i del ritme.

VIII. Execució

La notació rítmica gregoriana presenta gran riquesa de matisos expressius que sobrepassen la nostra escriptura musical moderna, però, especialment en els manuscrits escrits en "campo aperto" (sense línies ni tenint gaire en compte l'alçada de l'escriptura dels neumes), les indicacions melòdiques tenen força imprecisió. Això dificulta la transcripció moderna que s'ha de valer de tots els mitjans que li proporciona la musicologia per a la indicació precisa de l'alçada de les notes.

La transcripció moderna del gregorià també ofereix altres dificultats. Els intents de transcripció a base de corxeres i negres sobre pentagrama té molt poques possibilitats d'expressió dels neumes gregorians, a més que es presta a una interpretació síl·labejada no gens acceptable. La transcripció en tetragrama, amb neumes i punts quadrats, més apte per a la grafia gregoriana, també té poques possibilitats d'expressió i es limita a poquíssimes variants (punts o episemes) que no donen la

riquesa de l'expressivitat rítmica del gregorià, ni de tots els neumes especials. És d'esperar que es trobi una nova notació per a la transcripció d'aquest cant.

També hi ha dificultats d'execució inherents al fet de tants segles que ens separen del gregorià, enmig de llargues èpoques de decadència i trencament de la tradició. És un cant d'un altre temps, d'un ambient musical ben diferent del nostre, que només podem copsar entre boires. No té el nostre ritme mesurat i isòcron, no té el nostre ambient modal ni molt menys el tonal harmònic dels nostres dies. Tampoc la fusió de melodia i llenguatge no podien ser iguals en totes les regions tan distants on es cantava, ni podien ser com les nostres llengües actuals evolucionades, tan diverses i que tant repercuten en l'execució actual del gregorià en llatí. Només cal fixar-se en les diferències de pronunciació i dicció en els discos.

La notació musical neumàtica i el seu estudi no basten per a l'execució actual del gregorià. L'absoluta autenticitat d'una reproducció que es vulgui dir històricament fidel i exacta no ens és controlable. Ens manca l'ambient musical de l'època, el llenguatge i la completa seguretat dels coneixements històrics. Només ens hi podem aproximar.

Cal partir al mateix temps, de la musicologia i de la nostra musicalitat posada al servei d'una revitalització adequada a les dades musicològiques.

Per això les execucions -i això val per a tota interpretació històrica de la música del passat- poden pecar tant de servilisme musicològic sense vida, com de manca de musicalitat; tant de falta d'adaptació a l'ambient actual com de desconeixement de la musicologia. Cal no oblidar ni la història, ni la musicalitat, ni la sensibilitat artística.

Les imprecisions de la història donen peu a diferents matisos en les interpretacions, fins i tot basant-se en unes mateixes dades musicològiques. La varietat d'interpretacions pot ajudar a matisar millor. L'actualització del gregorià, com de tota música, demana un lliurament total dels intèrprets, i una bona part de creativitat expressiva, sense la qual l'execució seria morta.

Les execucions de cant gregorià són també avui dia molt útils per a l'educació i l'augment de la cultura musical.

IX. Modalitat

Sobre la modalitat gregoriana s'han succeït en poc temps teories ben diferents.

Les principals són:

1) El gregorià depèn dels modes grecs. D'aquests modes en parlen els teòrics de l'Edat Mitjana i han intentat explicar-los els musicòlegs a partir del segle XIX: 8 modes (4 autèntics i 4 plagals), amb les notes característiques: tònica i dominant, i

Post lectionem II :

Phil. 2, 8. Ψ . 9

GR. V

C Hri-stus • factus est pro no- bis ob-é-
di- ens us-que ad mor-tem, mor-tem au-tem

amb possibilitats de modulació d'un mode a l'altre. La modalitat consisteix en la successió dels intervals dintre l'escala musical i en la manera com aquests intervals entren en la melodia.n

2) Una altra teoria és la de la modalitat hexacordal, presentada aquests darrers temps per H. Potiron: hi ha bàsicament tres hexacords: natural (do-la), de bemoll (fa-re, amb si bemoll) i de becaire (sol-mi, amb si becaire), amb tòniques i fonamentals fixes (les quatre primeres de cada hexacord distribuïdes en 8 modes: la primera nota per al primer i el segon modes (protus); la segona nota per al tercer i quart (deuterus); la tercera per al cinquè i el sisè (tritius); i la quarta per al setè i octau (tetrardus). Les dominants són flotants, i la modulació es dona en passar d'un hexacord a l'altre. El reconeixement de la modalitat no s'obté fins al final, segons l'expressió dels antics: *in fine iudicaberis*.

3) La modalitat del gregorià és la modalitat grega adaptada al cant romà antic o a d'altres predecessors del gregorià. Aquesta teoria ha estat llançada per A.J. Bescond. Es tracta de l'"Octoechos" aplicat a cants preexistents. Els resultats són: modes típics (conformes en tot a l'"octoechos"), modes defectius (que no arriben a realitzar-lo en totes les seves particularitats) i modes amplificats (que l'ultrapassen). Els 8 modes tenen cada un la seva tònica o fonamental, les seves subtòniques i semifinals; a més, hi ha notes predominants, notes fortes i notes variables (si bemoll, si natural; fa diesi, fa natural; mi bemoll, mi natural), notes de pas, brodadures, notes d'àmbit. No hi ha modulació. Cada nota es caracteritza ella mateixa en relació a una nota fonamental tinguda ("ison") que dona l'ambient harmònic. La modalitat, entesa així, no és horitzontal de relació melòdica en la successió dels intervals, sinó vertical de relació harmònica de cada nota amb l'"ison". L'"ison" és el manteniment de la fonamental durant tot el cant de la melodia. En melodies de modalitat amplificada, l'"ison" pot variar. Aquesta pràctica es troba encara avui a l'Orient. A l'Occident, i particularment en la tradició gregoriana, no hi ha cap vestigi, encara que tampoc no se'n diu res en contra. Potser els inicis remots de la polifonia abans de la música mesurada podrien il·lustrar aquest punt. Segons Bescond, només l'"ison" pot donar l'"etos", això és, l'ambient modal precís del gregorià. D'aquesta manera, les veus, la melodia i la nota tinguda donen l'afinació pròpia de cada interval. L'afinació dels intervals entre ells no correspon, doncs, a una escala afinada unívocament, sinó que és pròpia per a cada interval. Així, un rebrà una afinació diferent segons l'"ison" sigui una nota o una altra. En aquest cas, ni l'afinació temperada ni els acompanyaments fets amb instruments temperats no ajuden a crear l'ambient modal del gregorià. Tampoc no hi ajuda el cant a l'uníson, ja que és una melodia sense possibilitats de confrontació d'afinació amb una altra veu, precisament la de l'"ison"

DISCOGRAFIA -selecció-

-ARCHIV PRODUKTION (STEREO, 435 032-2, ADD, 4CD, 1969, 1973, 1974, 1975, 1976, 1978): DIE TRADITION DES GREGORIANISCHEN, CHORALS FORMEN UND STILE, Schola de Monjos de Montserrat, Direcció: Gregori Estrada. Choralschola des Klosters Maria Einsiedeln, Direcció: Roman Bannwart. Choralschola der Abtei Münsterschwarzach, Direcció: Godehard Joppich. Chœur des Moines de l'Abbaye Notre-Dame de Fontgombault, Direcció: G. Duchêne. Coro de Monjes de la Abadía de Santo Domingo de Silos, Direcció: Ismael Fernández de la Cuesta. Capella Musicale Duomo di Milano, Direcció: Luciano Migliavacca/Luigi Benedetti.

-ARCHIV PRODUKTION, GALLERIA (STEREO, 427 120-2 AGA, ADD, Total: 74'30, 1982): CHANT GREGORIEN/MORT ET RESSURRECTION, École de chant choral de l'abbaye bénédictine de Münsterschwarzach, Direcció: Godehard Joppich.

-ARCHIV PRODUKTION, COLLECTIO ARGENTEA (STEREO 437 071-2 AT, ADD, Total: 73'08, 1974, 1982): CANT GREGORIA/NADAL, Schola de Monjos de Montserrat, Direcció: Gregori Estrada. Abbaye des Bénédictins Münsterschwarzach, Direcció: Godehard Joppich.

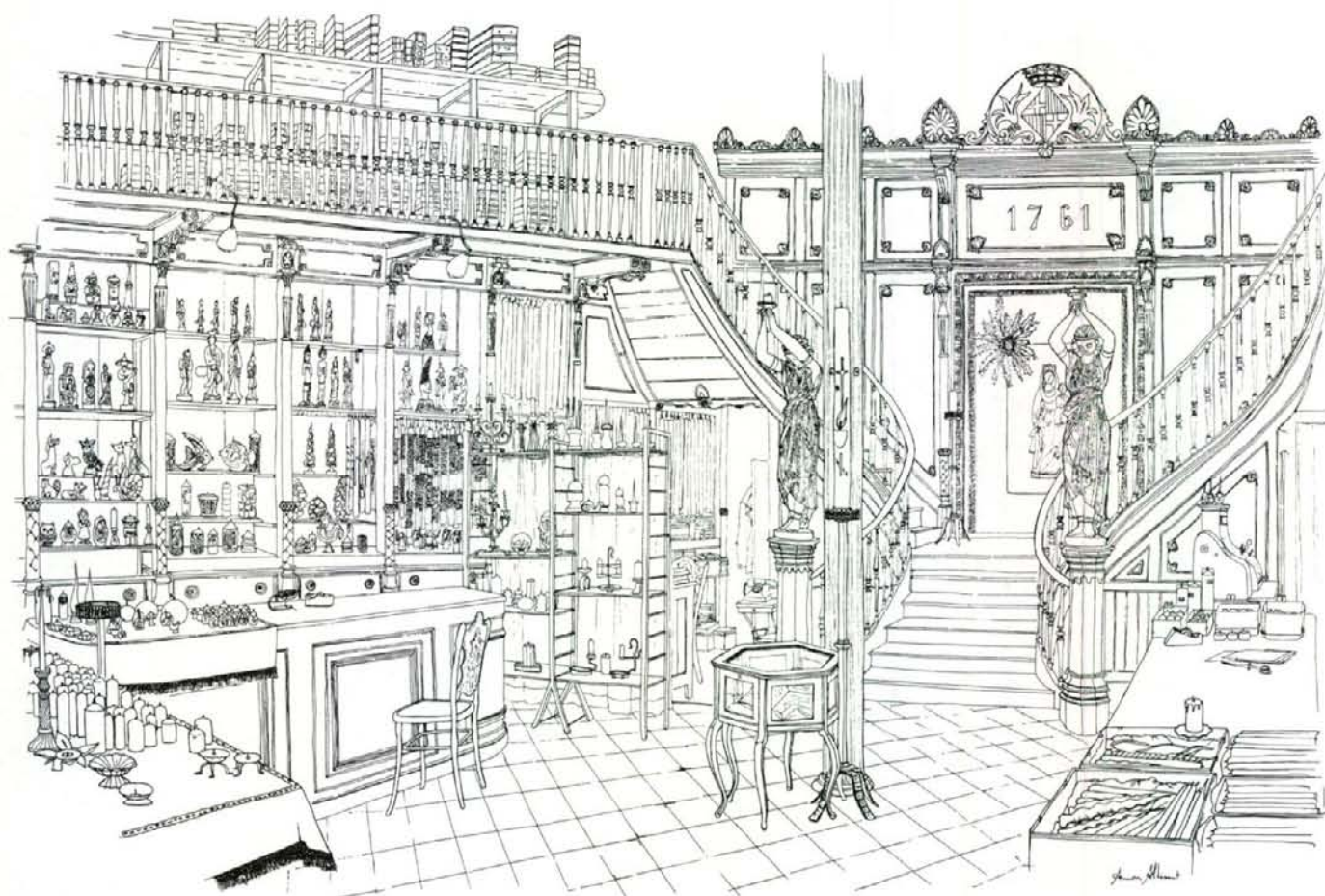
-ARCHIV PRODUKTION (STEREO 74 07 228): TERCERA MISSA DE NADAL, Cor de Monjos de l'Abadía de Saint Martin, de Beuron, Direcció: Maurus Pfaff. Enciclopedia de los Grandes Temas de la Música. Salvat, Fascicle 28.

-ASSOCIATION JEAN BOUGLER (502 CG, 1932, 1974): CANTO GREGORIANO

FIESTAS DE NUESTRA SEÑORA, Coro de Monjes de la Abadía de San Pedro de Solesmes, Direcció: Jean Claire.

-ASSOCIATION JEAN BOUGLER (12 16.28 S 827, 1934, 1974, 1983): CHANT GREGORIEN/L'EGLISE CHANTE LES SAINTS/1.- APOTRES, MARTYRS & VIERGES, Chœur des Moines de l'Abbaye Saint-Pierre de Solesmes, Direcció: Jean Claire.

-ASSOCIATION JEAN BOUGLER (12 16.26 S 833, 1957, 1974): CHANT GREGORIEN/LE CHRIST A GETHSEMANI/TENEbres DE JEUDI-SAINT & LAVEMENT DES PIEDS, Chœur des Moines de l'Abbaye Saint-Pierre de Solesmes, Direcció: Jean Claire. (continuarà)



Cereria Gubirà

Casa fundada l'any 1761

Baixada Llibreteria, 7 ∞ Tel. 31526 06

08002 Barcelona

MONTSENY - 81 (2)

En el número anterior presentàvem el document encapçalat amb aquest títol, que formula les bases de la nova etapa del moviment coral a Catalunya a partir de la represa democràtica. En ell es planteja la creació de la FCEC i se'n marquen les seves grans línies i objectius.

Continuant la selecció dels textos, us presentem els tres aspectes bàsics sobre els quals es fonamentaria la nova FCEC. Rellegint-los amb la perspectiva dels 12 anys transcorreguts, ens destaquem amb gran claredat conceptes tals com l'arrelament i servei a Catalunya, la relació de l'ètica i l'estètica, i la seva voluntat social integradora. Un bon recordatori en uns temps que els components ideològics van a la baixa.

Conscient de la responsabilitat que exigeix el moment actual, proclama la seva voluntat d'adequació (estructural, funcional, musical, etc) per a una major eficàcia de la seva comesa i un més gran servei al país.

1) Arrelament a una comunitat nacional: Catalunya

El cant coral ha estat, és i ha de continuar essent un instrument important per a l'arrelament a Catalunya dels que hi viuen, mitjançant la sensibilització i l'enriquiment cultural del poble català pel fet comú de la música, i tenint presents les circumstàncies sociològiques de cada moment i les diverses realitats que es puguin donar en cada cas.

2) Components del cant coral

La pràctica del cant coral implica el desenvolupament d'una colla de factors, tots els quals contribueixen al desenvolupament d'una colla de factors, tots els quals contribueixen al millorament ètic i estètic de les persones. Aquests factors són de divers caràcter: CULTURAL (coneixement dels textos cantats, del llenguatge musical, de l'instrument vocal, de la història de la música, etc), COL·LECTIU (convivència, comunicació, treball en comú, etc), INDIVIDUAL (disciplina, sensibilitat, expressió, etc), el conjunt dels quals contribueix a la formació de l'esperit cívic i patriòtic.

3) Aspectes ideològics

Pel fet mateix de l'arrelament a la comunitat nacional, el cant coral, lluny de ser un element desproveït de contingut ideològic, ha de ser entès com una forma de servei a Catalunya: amb la catalanitat com a nord de tota acció -per a la qual és desitjable una unitat en els aspectes estètic, humà i patriòtic-, aquest servei serà positiu en un grau directament proporcional a l'exigència amb què es concreti.

Una de les fites del cant coral, a Catalunya, és l'especial dedicació a la interpretació de música catalana o amb text català, com a reafirmació i recuperació de la nostra cultura i de la nostra llengua.

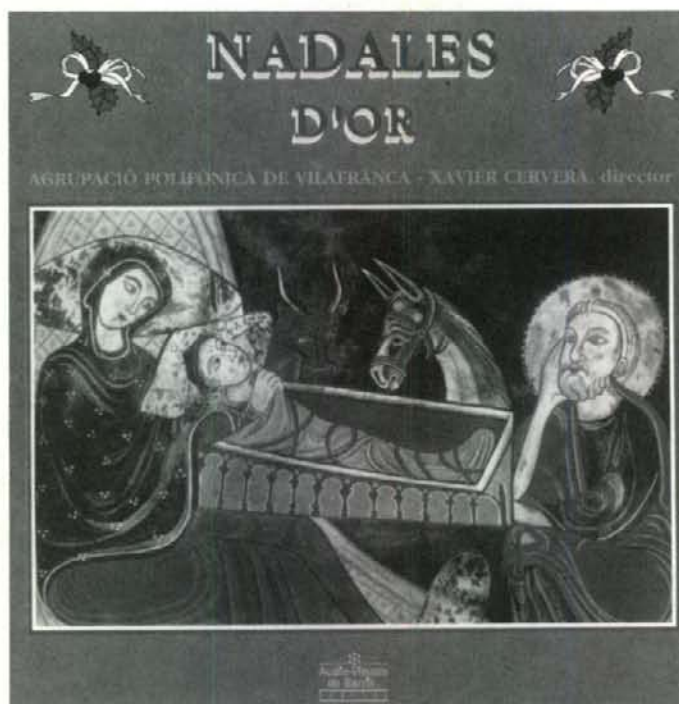
En l'aspecte social, cal vetllar perquè la projecció exterior de les entitats sigui sempre la convenient per a la més ampla acceptació i propagació del cant coral.

NADALES D'OR

(Àudio-visuals de Sarrià 25.1534) (DDD)

01.-El noi de la mare	Harm. E. Cervera	2'14"
02.-El desembre congelat	Harm. S. Mas	2'38"
03.-Les dotze van tocant	Harm. O. Martorell	1'26"
04.-El cant dels ocells	Harm. E. Ribó	2'04"
05.-La pastora Caterina	Harm. E. Cervera	3'11"
06.-Fum, fum fum	Harm. R. Shaw	1'23"
07.-S'acaben les setmanes	Harm. O. Martorell	1'52"
08.-El petit vailet	Harm. M. Oltra	1'58"
09.-Els tres pastorets	Harm. T. Berdier	3'40"
10.-Nit de vetlla	Harm. E. Cervera	1'50"
11.-A tan bella flor de lis	Joan Verdalet(1632-1691)	7'01"
12.-L'àngel i els pastors	Harm. A. Pérez-Moya	2'46"
13.-E la don don, Verge Maria	Cançoner d'Upsala(s.XVI)	2'41"
14.-Santa Nit (any 1818)	Franz Gruber	1'52"
15.-Adeste fideles	Harm. R.F. Ynera	1'54"
16.-Cançó de bressol	Johannes Brahms (1833-1897)	1'43"
17.-Els àngels de la glòria	Harm. M. Oltra	1'30"
18.-Dins una cova	Harm. W.J. Kirkpatrick	2'48"
19.-On aneu pastorets?	Harm. N. Lloyd	1'30"
20.-Marxa dels Reis	Harm. F. Perret	1'33"
21.-Veni germans	Harm. W. Martin	1'55"
22.-Allà en un pessebre	Harm. J. Spilman	1'58"
23.-L'anunci dels pastors	Anònim s.XVII	2'00"
24.-Nadalencia	Harm. Wikander/Berdier	1'53"
25.-In dulci júbilo	J.S. Bach(1685-1750)	2'46"
26.-Joia en el món	G.F. Händel	1'41"

Agrupació Polifònica de Vilafranca
Xavier Cervera, director



MISSA EN DO MENOR K 427, GROSSE MESSE

W.A. Mozart

(Àudio-visuals de Sarrià)

01.-Kyrie,	cor i soprano	7'02"
02.-Gloria	Gloria in excelsis, cor	2'32"
03.-	Laudamus te, soprano	4'54"
04.-	Gratias, cor	1'25"
05.-	Domine Deus, soprano I i soprano II	2'47"
06.-	Qui tollis, doble cor	4'50"
07.-	Quoniam, soprano I, soprano II i tenor	4'05"
08.-	Jesu Christe-Cum sancto Spiritu, cor	4'52"
09.-Credo	Credo in unum Deum, cor	3'33"
10.-	Et incarnatus est, soprano	8'42"
11.-Sanctus,	doble cor	3'37"
12.-Benedictus,	soprano I, soprano II, tenor, baix i doble cor	5'18"

Montserrat Sanromà, Mariona Benet, sopranos.
Albert Folch, tenor.
Agrupació Polifònica de Vilafranca (X.Cervera, director)
Orquestra de Cambra Sant Cugat
Josep Ferré, direcció.

-Aquest CD es va enregistrar en una edició privada no comercialitzable. Amb tot n'han quedat alguns exemplars que es troben en dipòsit a la FCEC i a l'Agrupació Polifònica de Vilafranca, on qualsevol interessat pot adreçar-se.

MISSA EN DO MENOR K 427, GROSSE MESSE

W. A. MOZART

Direcció: **Josep Ferré**

Montserrat Sanromà, Mariona Benet, sopranos; Albert Folch, tenor;
Agrupació Polifònica de Vilafranca Orquestra de Cambra Sant Cugat



EDICIÓ PRIVADA
NO COMERCIALIZABLE

Audio-visuals
de Sarrià

ORFEÓ DE FLIX
40 ANYS (1952-1992)
Memòries i vivències

Lluís Sabaté i Arqué
 Josep Antoni Collazos i Ribera

Aquest llibre està plantejat com una continuació del que es va publicar amb motiu del 25è. aniversari. És per això que dels primers vint-i-cinc anys de l'Orfeó es fa un breu resum destacant aquells fets més remarcables i decisius d'aquell mateix període, les dades que figuren al final del llibre comencen a partir de l'any 1977.



D'aquesta manera el text se centra, sobretot, en els darrers quinze anys.

Cal destacar l'article dedicat a les "caramelles", un dels elements més característics de l'Orfeó de Flix.

Les col.laboracions se centren en una sèrie d'articles escrits per persones que formen o han format part de l'Equip Tècnic de direcció de l'Orfeó gran i les directores dels Petits Cantaires, així com un article de Mn. Querol.

Molt més endavant hi ha els articles dels cantaires que han estat presidents durant algun període, o períodes, dels quaranta anys de l'Orfeó de Flix.

El llibre també compta amb un gran nombre de fotografies i al final s'hi ha inclòs la partitura completa de la sardana "Flix, Ciutat Pubilla", que l'Orfeó va estrenar per aquest motiu l'any 1989.

INSTRUMENTS O INSTRUMENTISTES?



-Bona nit! Bona nit! Au, que ja és hora d'assaig... Anem a la sala. La carpeta... Fem conjunt, avui? Xxxxt!

-Bé, podeu obrir la carpeta. Aquí teniu algunes de les partitures del nou repertori. Les presentarem. Mireu, fins ara hem estat treballant cançó tradicional d'arreu del món, amb una part dedicada a cançó catalana. Ara l'equip tècnic de la coral us proposem de treballar en una línia nova. Estem segurs que us agrada-rà.

Vejam, la primera partitura... El títol... en llatí, oi? El compositor... és alemany, oi? Va viure entre els anys... i... Segle XIX. Quina època, quin estil diríeu? No, barroc, ja no, és del segle... Quins altres músics hi havia, coetanis seus, a Alemanya? i en altres països?... I en pintura, qui hi destacava, a Europa, llavors? A veure... I en literatura? A Alemanya... Bé. I què passava, en el món. Recordeu alguna cosa de la història? De les personalitats principals de la política... No gaire? I a Catalunya? I a Espanya... Quin esperit, quines idees, quina estètica, quina sensibilitat hi havia?

D'aquest mateix autor, recordeu altres peces que ha-guem cantat? Ui, aquesta ja fa temps! I després, qui-

na altra en recordeu? és clar que sí! I la cantàvem tant de gust, oi que sí? La vam mantenir a la carpeta força temps, us sabia greu de retirar-la... Doncs, ara tornem al mateix autor, però aquesta peça d'ara és diferent. Diferent, perquè és un himne, i aquell era... Però ja li trobareu semblances... I quines peces re-cordeu d'aquests altres compositors coetanis seus? Sí, molt bé. Què us en sembla?

Ara fixem-nos en la lletra: escolteu la traducció i pro-cureu identificar les paraules en llatí amb el text tra-duït. Som-hi? Aquest himne és d'església, de la litúrgia: de quin cicle litúrgic diríeu, pel text, pel títol? Molt bé. És un himne de vespres. Imagineu-vos un temple d'estil neoclàssic, d'altres columnes, com ara... Quan es fa fosc.

Us he portat una gravació d'un CD d'aquesta peça, perquè l'escoltem. Està interpretat per la Coral... Ale-manya? No, anglesa, però fixeu-vos que bé que la canten. Com se'ls entén la lletra... Au, preneu la par-titura i aneu-la seguint. Fixeu-vos en la vostra veu... i en el conjunt.

* * * * *

* * * * *

No és pas la primera vegada que ho somnio... A vegades em ve a la imaginació amb una certa insistència, i m'amoïno. Després ho deixo córrer... Tant se val! O no tant se val, vès! Perquè no podria ser realitat, ni que fos una vegada a la vida! No, perquè si fos una vegada, ja ho seria per sempre. Tant la directora com nosaltres en guardariem un bell record. I repetiríem. Oh, i no sols un bell record! Ja veuríem quin partit en trauríem, d'entrar així en una peça, un lied, una antífona, una carola, un madrigal, una sardana... Una vegada copsada, una vegada apreciada i sentida, allò ja no se'n s'aniria del cap. No calaríem tan fàcilment! I la rutina ho tindria difícil a encomanar-nos el seu virus... perquè hi fruiríem.

Continuem somniant? Ara és una cançó tradicional catalana. Un dels cantaires, aquell que té la dèria del cançoner popular, del Milà i Fontanals i tota la pesca, ha portat, per encàrrec del director, la lletra sencera. Ens la llegirà perquè sapiguem tot l'argument, perquè moltes d'aquestes cançons relaten una història, de vegades tràgica, gloriosa, amorosa, divertida... Carat, amb la filla del marxant! Després d'haver donat els amors al peu d'una olivera, el ballador nota que fa panxona i que el faldellí li curteja... Uí, uí, uí! Ja li arriba el part, i vol que ell llenci la criatura al riu... Una mala fi, pobra filla, no podia acabar pas d'altra manera. I nosaltres sense saber de la missa la meitat, és clar, només cantant el primer episodi del culebró tradicional... Sabíem que ella se'n posa boniqueta per anar a sarau, amb el faldellí vermell i el giponet ben negre... Qui ho hauria d'haver dit. Oh, i la pobra Amèlia, què? que sa mare la va fer emmalaltir amb metzines, per poder tenir "en cambra" el marit d'ella... i l'Amèlia, pobra, sabent-ho... i nosaltres sense saber-ho, cantant tan tranquils!

És convenient saber la lletra, tant si és una història així com en qualsevol cas. Saber què cantem, expressar-ho fonent lletra i música en el cant, sentint-ho per dins. Quan cantem en alemany o en anglès se'ns diu com es pronuncia, però no què vol dir. No sabem què cantem. Si ho sabéssim, potser cantant ho expressaríem i potser el públic, que no sap més alemany que nosaltres, en copsaria el sentit, per la manera com ens ho sentiria cantar... Existeix la comunicació no verbal, oi, diuen?

Perquè, és clar, no es poden pas cantar exactament igual, com en sèrie, dues estrofes que tenen la mateixa melodia però lletra diferent... No es pot cantar igual la primera que la darrera, i no sols pel rittardando final. Si hi ha un argument, un desenvolupament de la lletra, hi ha un punt clau, un clímax, i un desenllaç. I dins de cada estrofa hi deu haver una frase, una expressió que centra el contingut. Coincideix aquest ritme i desenvolupament de la lletra amb el de la melodia? Doncs, fantàstic! Que no? doncs, vejam com ho destacaríem. Així sí que lletra i música ens duren a la cançó, i no sols per l'esma de cantar-la vegades i vegades.

La lletra té la seva importància, també. Ja ho sabem que els directors són més músics que no poetes... Però la lletra no és pas l'excusa per cantar; jo diria, més aviat -sense entrar en escolàstiques disquisicions sobre la forma i el contingut-, que la melodia és, en la cançó, el suport -un suport sublim- amb què es transmet una poesia, una història. Una lletra dolenta, per bona que sigui la melodia o per encertat que sigui l'arranjament, no es canta de gust. I una lletra que no s'entén? l'única sortida és deixar-se guiar per la música, confiar en el compositor, que bé la deu haver entesa; però tan atractiu que seria poder entrar en complicitat amb el compositor, copsar per què hi ha posat aquella melodia, aquell acord, aquell compàs, aquella notació... A vegades hi ha cantaires que s'assabenten de què va la peça que s'interpreta quan el presentador, en un concert, la introdueix al públic. Ondia, era això?

Però quanta feina per al director, preparar-se tot això! Sí i no. Perquè és una feina que té un rendiment de qualitat, segur que sí, i que estalvia temps per un altre costat, i renys als cantaires que baden o que no hi entren prou. I, a més, encara que el director no preparés sessions d'aquesta mena per als cantaires bé s'ho deu haver de preparar per a ell mateix, per poder dirigir i interpretar cada peça com cal, també sense rutina...

I, d'altra banda, per què ho ha de fer tot el director? I per què el director ha de saber-ne de tot? d'idiomes, de literatura, d'història de l'art, de litúrgia, de folklore... I per què els cantaires no han de saber-ne de res, o, en tot cas, menys que el director? Per què un cantaire no ha de saber anglès? o per què un poeta no pot ser cantaire si el director no és poeta també, i més bo que ell? o per què no pot ser professor de literatura, o estudiant de conservatori? El director no perd autoritat ni qualitat davant dels cantaires, si n'hi ha que saben d'alguna d'aquestes coses més que ell. La seva autoritat no li ha de venir de ser el millor, el que en sap més de tot, sinó de saber ensenyar i de saber dirigir -del seu nivell tècnic- i de connectar amb els seus cantaires -el seu nivell humà-.

Els cantaires, les cantaires, necessitem il·lusionar-nos, no som uns instruments, sinó uns instrumentistes de la nostra veu. Som persones de carn i ossos, no fusta, ni metall, ni unes cordes vocals de més o menys bon dring. Un instrument és per a ser instrumentalitzat, un cantaire és per a ser instruït, per a ser dirigit, per compartir íntimament amb els i les altres cantaires i amb la directora aquell instant creador quan es canta coralment, cordialment. Cantar en una coral deu ser una manera sublim de confabulació. Doncs, que ho sigui!

Joan Soler i Amigó

29enes JORNADES INTERNACIONALS DE CANT CORAL / 1994

Estem treballant en l'organització de les 29enes Jornades Internacionals de Cant Coral a Barcelona d'aquest any. I us anunciem tots els detalls que en aquest moment són segurs:

- Dates: del 5 al 10 de setembre
- Assaigs dels cors estrangers i de tots els cantaires de la FCEC participants, cada dia a la tarda, de 4 a 7
- Concerts dels cors participants cada nit a la ciutat de Barcelona i a diverses poblacions del voltant
- Concert de clausura el dia 10 de setembre

-Director: Alberto Grau

-Cors que han confirmat la seva participació:

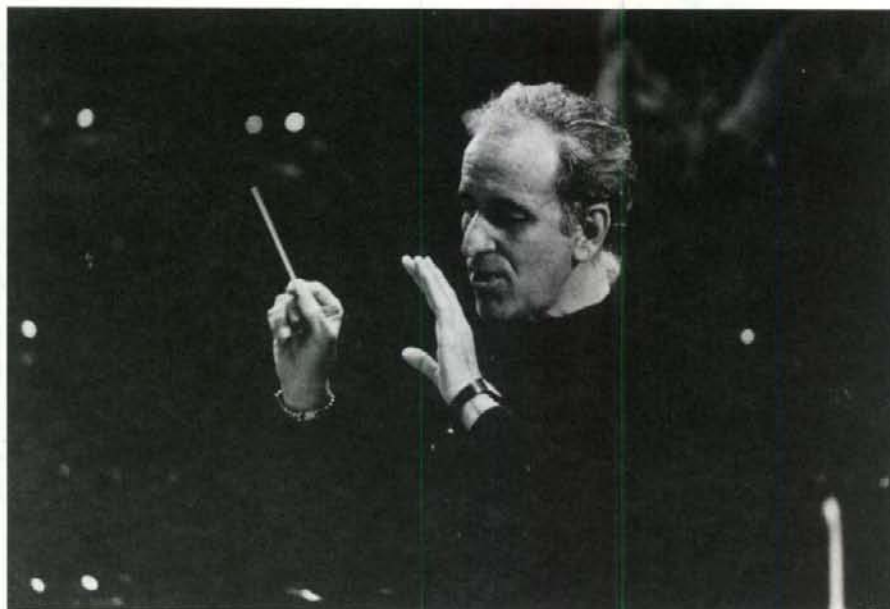
Cantoría Alberto Grau de Caracas (Venezuela)

The Chamber Choir of the Music Academy in Bydgoszcz (Polònia)

Les corals que estigueu interessades a fer algun concert dins del marc de les Jornades, us hi podeu inscriure a partir d'ara, trucant a la nostra secretaria. Caldrà que ens envieu el programa del concert que faríeu. D'entre totes les sol·licituds que rebrem, triarem les corals que ens presentin el programa més atractiu.

Tots els cantaires de la FCEC que volgueu formar part del cor de les Jornades per interpretar l'obra treballada amb el mestre Alberto Grau podeu apuntar-vos-hi ja a partir d'ara, trucant també a la nostra secretaria i donant les vostres dades.

Durant les Jornades també se celebrarà un curs de direcció coral, impartit pel mestre Alberto Grau, del 5 al 9 de setembre, cada dia a la nit. Es una proposta que ell mateix ens ha fet i encara se n'ha de configurar l'estructura, però si us interessés participar-hi, truqueu a la nostra secretaria deixant el vostre nom i adreça i quan editem la butlleta d'inscripció us n'enviarem un exemplar.



Alberto Grau

Compositor, Director i Pedagóg. L'Alberto Grau és una de les personalitats internacionals més importants de la música coral. Va néixer el 1937 a Catalunya, i va estudiar amb els mestres més importants de la música veneçolana: Vicente Emilio Sojo, Angel Sauce, Juan Bautista Plaza i Gonzalo Castellanos, entre altres. Una vegada acabats els estudis es va dedicar a la Pedagogia i a la Direcció Coral.

El 1967 va fundar la Schola Cantorum de Caracas, prestigiós grup coral veneçolà. Va obtenir el primer premi en el Concurs Internacional "Guido d'Arezzo" a Itàlia el 1974.

Ha participat en els més importants esdeveniments internacionals de la música coral, davant de les seves agrupacions i com a Director Invitat, Jurat i Professor a Itàlia, França, Anglaterra, Espanya, Estats Units, Alemanya, Àustria, Israel, Suècia, etc. Ha estat convidat sovint per a donar classes magistrals de direcció coral a diferents països de Sudamèrica i Europa.

Com a compositor, l'Alberto Grau abasta gèneres diversos, tot i que el seu estil està relacionat constantment

amb la música coral. Va obtenir el Premi Nacional de Música "José Angel Montero" per la seva obra "Tríptic" per a mezzo-soprano, baríton i piano, premi que va tornar a guanyar el 1983 amb la seva obra "Dies irae" per a cor mixt "a capella". L'any 1987 va obtenir el primer Premi en el Concurs del "XV Dia Internacional de Cant Coral" de Barcelona, amb el ballet "La Doncella" i el 1983 una distinció en el Concurs Internacional de Composició "Ciudad de Ibagué" de Colòmbia. El 1987 amb l'obra "Pater Noster" va tornar a guanyar el Premi Nacional.

Actualment a més de les actuacions al front de l'Schola Cantorum de Caracas, de la Coral i l'Orfeó Universitari Simón Bolívar i la Coral del Grup Consolidado, és director de la Càtedra de Direcció Coral de l'Institut Universitari d'Estudis Musicals (IUDEM) i Cap de la "División de Montajes Simfónicos-Corales" pertanyents ambdós al "Sistema de Orquestas Nacionales Juveniles". És Vice-President de la Federació Internacional per a la Música Coral i Director Musical del Teatre Teresa Carreño. Ha dirigit les principals orquestres del país, al front de les quals ha destacat la interpretació del repertori simfónico-coral.

s'està preparant ja la:

III^a JORNADA DE "CANT GREGORIÀ"

Lloc: **Monestir de Montserrat**

Director: **Gregori Estrada**

Amics, reserveu-vos aquesta data: 24 d'abril de 1994

La Jornada està dirigida tant als possibles coneixedors del tema: directors de cors, comunitats religioses, conservatoris de música, mestres, divulgadors, etc., com a qualsevol persona que vulgui introduir-se en el coneixement d'aquesta importantíssima part de la història de la música o, simplement (com deia el mateix Pare Gregori Estrada), a totes les persones "freturoses d'expressió musical fonda".

Amb aquesta interessant Jornada, seguim el camí iniciat en les dues anteriors fetes dins de l'àmbit coral (les primeres Jornades es celebraren a Manresa, el gener de 1974, organitzades pel S.O.C. i dirigides pel mateix Gregori Estrada. La segona Jornada fou organitzada ja per la FCEC, i celebrada el febrer de l'any passat a Vallbona de les Monges, dirigida per Ramon Moragas). Tenim previst de continuar celebrant-les anualment, en diversos llocs i amb diversos ponents, per tal de mantenir i divulgar l'interès pel cant gregorià.

A part, rebreu la butlleta d'inscripció amb més dades. Si encara no l'heu rebuda o enviada, podeu reservar plaça inscrivint-vos per telèfon a la Secretaria de la Federació.

Tel.Fax. 93-2680668.



IMPORTÀNCIA D'UNA DELEGACIÓ

A la Revista número 1 us parlava de l'estructura de l'Equip Territorial i d'el seu funcionament. I avui us parlaré de la importància que té la delegació com a estructura organitzativa i operativa de cara a la bona salut de la vida coral col·lectiva en el territori del seu domini.

Ja sabeu que la FCEC, per al millor desenvolupament de la seva tasca de servei al Cant Coral de Catalunya, agrupa les seves Entitats en 10 Delegacions Territorials: 1. Bages-Berguedà; 2. Baix Llobregat; 3. Barcelonès; 4. Comarques de Girona; 5. Comarques Meridionals; 6. Maresme; 7. Osona-Ripollès; 8. Penedès-Anoia-Garraf; 9. Terres de Lleida; i 10. Vallès. A més a més del grup de les Entitats adherides.

Una Delegació està integrada per un conjunt d'entitats corals que tenen una proximitat física, una afinitat de problemes, una mútua coneixença, una història i una experiència de funcionament.

Tota entitat federada ha d'adscriure's a una delegació. En els casos d'ubicació limítrofe, l'entitat és lliure de decidir a quina delegació s'adscriu.

Independentment del nombre d'entitats que integrin cada delegació, volem remarcar que totes les delegacions tenen el valor i el pes específic de ser el lligam entre la base de la Federació -les entitats- i el Consell Directiu.

La vida de la delegació és importantíssima per a la bona marxa de la Federació. Per això considerem que cada delegació ha de tenir la seva pròpia manera de ser, d'actuar, de viure, de manifestar-se, d'acord amb la voluntat dels seus components, que s'ha de coordinar a través de la delegada o el delegat i l'equip de treball de la delegació. Així, la delegació esdevé el vehicle normal mitjançant el qual les entitats fan arribar llurs inquietuds, problemes, iniciatives, suggeriments i de-

cisions al Consell Directiu de la FCEC, i viceversa.

És molt important que les delegacions estableixin una programació anual de vida col·lectiva, a base d'aplecs, caps de setmana i diumenges cantant, descobertes de repertori, jornades, novenaris o mesos corals, musicorals, xerrades, taules rodones, cursos de direcció coral, cursos de psicologia, pedagogia i dinàmica de grups, cursos de tècnica vocal i de solfeig, intercanvis corals, muntatges interdisciplinars, nous àmbits d'actuació, informació constant als mitjans de comunicació i qualsevol iniciativa que afavoreixi el millorament de la realització i la fruïció coral.

Creiem que val la pena de respectar el sistema de funcionament singular d'aquelles delegacions que demostren eficàcia i operativitat, que és bo d'aprendre de les experiències dels altres. Si una delegació no funciona com a tal, creiem que entre les entitats que la integren i el consell de la federació han de mirar de trobar-hi alternatives i plantejar-se, de manera transparent, l'autèntic sentit de la vida col·lectiva.

Creiem que, per poder dur a terme una tasca eficaç de coordinació i actuació, cal que la delegada o el delegat tinguin continuïtat en la seva participació en el Consell de la FCEC.

I estem convençuts que, si ens deixem portar per la voluntat de compartir, les ganes d'anar més enllà de l'àmbit de la nostra entitat singular i la il·lusió de fer créixer el pes i el valor del cant coral a Catalunya, serem capaços de trobar, entre tots, les alternatives més escaients i més favorables amb què podrem sadollar els nostres anhels.

Josep M. Mas i Bigas.
Cap de l'Equip Territorial.

LA SANTA ESPINA

ENRIC MORERA
(1865 - 1942)

Lletra:
ÀNGEL GUIMERÀ



COL·LECCIÓ F C E C



COMENTARI DE LA PARTITURA

LA SANTA ESPINA

L'obra

La Santa Espina és una sardana extreta de la rondalla escènica del mateix nom, amb lletra d'Àngel Guimerà i música de l'Enric Morera, que es va popularitzar ràpidament, i de forma independent a l'obra teatral.

Originalment va ser escrita per veus a l'uníson i acompanyament orquestral. Més tard el mateix Morera va fer-ne diferents versions : per a cor d'homes "a capella", manuscrit que es conserva a l'Orfeó Enric Morera de Sant Just Desvern, veus mixtes i acompanyament, etc.. De totes les versions que corren hem triat aquesta a 5 veus mixtes i acompanyament de cobla o piano, per ser de les més completes, i fiables de la seva autenticitat. Recomanem, no obstant, que en cas de cantar-ho amb cobla i no ser un número important de cantaires, de seguir utilitzant la versió de l'editorial Clivis.

La versió que us presentem no ofereix més problemes que el desdoblament de les veus masculines, però sense la complexitat melòdica i d'afinació de les sardanes escrites originalment per a cor: Les fulles seques, La sardana de les monges, La sardana de la Pàtria, etc..

Només volem fer-vos esment que en els darrers vuit compassos, el text original d'en Guimerà "Canta dintre la terra passat, ja mai passat..." havia estat substituït pel mateix Morera per un altre de més nacionalista "Fill meu per Catalunya vull veure't gran i fort. Fes cara als que l'ultratgin i per ella viu i mor".

En l'edició, com veureu, hem conservat l'original, però hem cregut que seria bo que conegués i cantéssiu l'altre.

Per l'Equip Tècnic, Teodor Roura.

LA SANTA ESPINA

Lletra:
Àngel Guimerà

Enric Morera
(1865 - 1942)

S
C
T I
T II
B

f

Som i se - rem gent ca - ta - la - na i se - rem sem - pre

Piano
o
Cobla

f

4

ca - ta - lans que no hi ha

ca - ta - lans que no hi ha

ca - ta - lans tant si es vol com si no es vol, —

ca - ta - lans tant si es vol com si no es vol, —

ca - ta - lans tant si es vol com si no es vol, —

4

26

Musical score for 'The Rose Tree' (Measures 26-31). The score is written for piano in G major and 6/8 time. It features a treble and bass staff. The melody is primarily in the treble staff, with the bass staff providing harmonic support. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 6/8. The score includes a variety of musical notations such as chords, single notes, and rests. The measures are numbered 26 through 31.

31

p

Som i se - rem gent ca - ta - la - na ——— tant si es vol com si no es vol, ———

p

Som i se - rem gent ca - ta - la - na ——— tant si es vol com si no es vol, ———

La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

31

37

— que no hi ha ter - ra més u - fa - na ——— so - ta la ca - pa del sol. ———

— que no hi ha ter - ra més u - fa - na ——— so - ta la ca - pa del sol. ———

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

37

43

cresc. *dim.*

— Déu va pas - sar - hi en Pri - ma - ve - ra — i tot can - ta - va al seu pas. —

cresc. *dim.*

— Déu va pas - sar - hi en Pri - ma - ve - ra — i tot can - ta - va al seu pas. —

cresc. *dim.*

la, la,

cresc. *dim.*

la, la,

cresc. *dim.*

la, la,

43

cresc. *dim.*

50

p

— Can - ta la ter - ra en - ca - ra en - te - ra — i can - ta que can - ta - ràs. —

p

— Can - ta la ter - ra en - ca - ra en - te - ra — i can - ta que can - ta - ràs. —

p

la, la, la, la, La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

p

la, la, la, la, La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

p

la, la, la, la, La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

50

p

58

65

cresc. *f*

8^{va}

71

f

77

f

Déu va pas - sar-hi en Pri - ma - ve - ra — i tot can - ta - va al seu pas. — Can - ta la

f

Déu va pas - sar-hi en Pri - ma - ve - ra — i tot can - ta - va al seu pas. — Can - ta la

f

Déu va pas - sar-hi en Pri - ma - ve - ra — i tot can - ta - va al seu pas. — Can - ta la

f

La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

f

La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

77

f

84

ter-ra en-ca-ra en - te - ra ——— i can - ta que can - ta - ràs. ——— Can - ta l'au - cell, el riu, la

ter-ra en-ca-ra en - te - ra ——— i can - ta que can - ta - ràs. ——— Can - ta l'au - cell, el riu, la

ter-ra en-ca-ra en - te - ra ——— i can - ta que can - ta - ràs. ——— Can - ta l'au - cell, el riu, la

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

84

91

plan - ta, ——— can - ten la llu - na i el sol. ——— Tot tre - ba - llant la do - na

plan - ta, ——— can - ten la llu - na i el sol. ——— Tot tre - ba - llant la do - na

plan - ta, ——— can - ten la llu - na i el sol. ——— Tot tre - ba - llant la do - na

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

91

can - ta — i can - ta al peu del bres - sol. *ff* Can - ta din - tre la ter - ra, pas -

can - ta — i can - ta al peu del bres - sol. *ff* Can - ta din - tre la ter - ra, pas -

can - ta — i can - ta al peu del bres - sol. *ff* Can - ta din - tre la ter - ra, pas -

la, la, la, la, la, la, la, la, la. *ff* Can - ta din - tre la ter - ra, pas -

la, la, la, la, la, la, la, la, la. *ff* Can - ta din - tre la ter - ra, pas -

99 *ff* *f*

sat, ja mai pas - sat, — jorns, nits, de ser - ra en ser - ra, com tot, can - ta el Mont - ser - rat.

sat, ja mai pas - sat, — jorns, nits, de ser - ra en ser - ra, com tot, can - ta el Mont - ser - rat.

sat, ja mai pas - sat, — jorns, nits, de ser - ra en ser - ra, com tot, can - ta el Mont - ser - rat.

sat, ja mai pas - sat, — jorns, nits, de ser - ra en ser - ra, com tot, can - ta el Mont - ser - rat.

sat, ja mai pas - sat, — de ser - ra en ser - ra, com tot, can - ta el Mont - ser - rat.

105

ENRIC MORERA I VIURA (1865-1945)

El compositor

Enric Morera va néixer a Barcelona un 22 de maig de 1865, fill d'un fuster "... que en les hores de lleure treia profit d'uns rudimentaris coneixements musicals per a treure's un sobresou com a músic de festes majors i celebracions religioses". (1)

Dos anys més tard la seva família s'embarca cap a l'Argentina a fi de trobar millor fortuna. Allí, sota el guiatge del seu pare, s'inicia en l'aprenentatge de la música. Aviat demostra les seves qualitats que li permeten guanyar-se els primers diners.

Els treballs musicals que realitza per a aconseguir-los donen lloc a divertides anècdotes que recordarà tota la vida i que li crearà la fama d'aventurer.

L'any 1881 torna a Barcelona amb la seva família. L'Enric Morera restarà sol durant els dos anys següents en aquesta ciutat, i la seva família se n'en torna ben aviat - a fi de millorar la seva preparació, fet que aconseguirà amb desigual fortuna, com ell recorda en les seves memòries.

L'any 1883 retorna a l'Argentina, però la consciència de les limitacions de preparació que tenia l'empenyen, l'any 1885, a dirigir-se a Brussel·les per a estudiar amb el professor Fieves.

Cinc anys més tard torna a Barcelona on es donarà a conèixer com a compositor d'obres de cambra i principalment de teatre líric. La seva arribada no va deixar de ser polèmica com ens ho comenta l'ignasi Iglesias tot transcrivint un article del crític Alexandre Cortada : " En Morera va caure com una bomba entre els nostres afectats i músics". (2). La polèmica ja no l'abandonarà mai fins i tot després e mort. Des de l'any de la seva arribada fins l'any 1909 comparteix la seva activitat com a compositor i creador del teatre líric català (La fada 1897, l'Alegria que passa 1899,etc.) amb la de continuador de l'obra claveriana, fundant i dirigint, de de 1895 a 1900, la Societat Coral Catalunya Nova.

L'any 1909, cansat de perdre diners amb el teatre i sentin-se marginat de la Barcelona musical-oficial, se n'entorna, un cop més i per darrera vegada, a l'Argentina.

L'any 1911 torna a Barcelona i després de rebre un multitudinari homenatge se li ofereix la sots direcció del Conservatori Municipal, dirigit pel mestre Antoni Nicolau. Amb aquest fet s'inicia l'etapa de la seva vida més reposada i que donarà com a fruit el plantell d'importants compositors deixebles de Morera : Pahissa, Montsalvatge, Massana, Serra, etc.. Aquesta "pau" només quedarà trencada en tres ocasions : la primera en el despit que suposa per a ell el nomenament d'en Lluís Millet com a director del Conservatori, a la mort del mestre Nicolau; la segona la marginació que sent en no ser programada cap obra seva en el Festival Internacional de Música de Barcelona de l'any 1936; la tercera i última la guerra civil que sacseja la nostra societat i que portarà al bandejament i expoli de la cultura catalana.

Seria bo acabar aquesta petita sinopsi de la vida del mestre Morera, i com a cloenda de les publicacions que en ocasió del cinquantenari de la seva mort ha dut a terme la Federació Catalana d'Entitats Corals, amb les paraules del professor Xosé Aviñoa : "És arribat el moment de fer una revisió desapassionada, passant per sobre d'intrigues reals o amagades, i acostar-se a l'obra d'un dels compositors que resumeixen més bé un període de la història de la música catalana del nostre segle".(3)

(1) Morera, Xosé Aviñoa Ed. Labor col.lecció Gent Nostra n 3

(2) Enric Morera, Ignasi Iglesias Ed. A.Artís 1921

(3) Aviñoa op cit.

AQUÍ HI POSAREM LA VOSTRA PUBLICITAT

Delegació del Bages-Berguedà

CANTATA DE LA TERRA

El passat dia 16 d'octubre, la Polifònica de Puig-reig va estrenar l'obra simfònico-vocal "Cantata de la Terra". La lletra fa un recorregut per la història de Catalunya, centrant-se especialment en el Berguedà i Puig-reig.



El poema de l'obra ha estat escrit pel cantaire de la Polifònica, Joaquim Puig i Riera.

Introducció

I
Canta, oh terra, ben alt perquè et sentin,
les gestes d'un poble que canta i treballa,
que sua talment amb la gralla i la dalla,
i aguanta dempeus els afronts que es presentin.
Canta ben alt, que t'escoltin arreu,
oh terra, la teva inveterada veu

.....
Final
XVIII

Canta, oh poble, la teva sang noble
dels homes i dones que estimen la terra,
capaços d'emprendre dempeus la defensa
per salvaguardar les arrels i la parla.

Difon la crida de la veritat:
que arriba la flama de la llibertat.

Joan Garcia
Delegat comarcal

Delegació del Baix Llobregat

CAP A LA CONSAGRACIÓ

Tothom diu que qualsevol esdeveniment històric, esportiu cultural... quant arriba els deu anys d'existència resta consagrat definitivament.

Enguany celebrem la novena edició dels MUSICORALS del Baix Llobregat. Nou anys ininterromputs de cant coral de qualitat a la nostra comarca, que acosten aquest esdeveniment cultural a la consagració definitiva.

Per a l'any vinent, l'any del nostre primer disseny de MUSICORALS, preparem alguna innovació en aquest tradicionals concerts. L'obertura a corals convidades d'altres delegacions i el possible increment en el nombre de concerts, poden ésser, sens dubte, novetats que atri-

bueixin encara un impuls més gran al MUSICORAL del Baix Llobregat.

Conèixer cantaires de corals d'altres delegacions és per a nosaltres un repte important. Poder acollir corals no gaire conegudes per nosaltres ens farà enriquir un xic més el coneixement de la música coral del nostre país. Esperem que les corals convidades, que ho seran a través dels seus respectius delegats, deixin en un lloc molt alt la delegació a la qual pertanyem. Si aquesta idea és finalment seguida per totes les delegacions serà per nosaltres un motiu d'orgull i satisfacció.

Enguany, però, mantenim l'estructura tradicional, sis dissabtes de Carnestoltes a Rams, amb la participació de totes les corals inscrites a la delegació comarcal de la Federació Catalana d'Entitats Corals.

Agrair l'esforç de tots els cantaires i directores de totes les corals per ésser presents en els MUSICORALS, i també agrair al Pla d'Acció Cultural de la Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona la seva inestimable col·laboració, que ha suposat en aquests darrers anys un notable increment de la seva qualitat. Val a dir que el P.A.C. ha contribuït de manera definitiva a fer que la cultura d'aquest petit país sigui molt més nostra, més gran, més al nostre abast.

Gràcies i a gaudir encara de l'espectacle.

Joan-Enric Urpinas
Delegat comarcal



Delegació del Barcelonès

CANÇONS A LA FIRA DE SANTA LLÚCIA

El dissabte 18 de desembre de 1993, des de les 16h. fins a les 21h., onze corals varen interpretar cançons de Nadal i d'altres, de forma ininterrompuda, amb motiu de les festes nadalenques i a l'entorn de la Fira de Santa Llúcia. El lloc va ser el ja tradicional pati barceloní de l'Arxiu de la Corona d'Aragó (carrer dels Comtes de Barcelona).

Novament les corals s'han fet presents en mig dels milers de persones que aquella tarda del dissabte abans de Nadal es concentraren a l'entorn de la catedral, a la Fira de Santa Llúcia.

Ben segur que per a molts vianants, el fet de trobar-se amb uns cors interpretant nades, fou una de les escasses ocasions que han tingut per entrar en contacte amb el món màgic del cant coral.

En nom del cap comarcal agraïm a totes les corals participants la seva participació desinteressada.

Corals participants, per ordre d'actuació:

- Coral El Reguitzell (T. Llobet, direcció)
- Coral de l'Eixample (V. Rabasseda, direcció).
- Coral Vent del Nord (J. Farrera, direcció).
- Coral Baluern (R. Gimeno, direcció).
- Coral Centre Cultural del Port (V. Rabasseda, direcció).
- Coral Mata de Jonc (M.T. Giménez, direcció).
- Coral Unda Maris (J.M. García-Plaja, direcció).
- Cor Scandicus (F. Marina, direcció).
- Coral Sant Miquel dels Sants (A. Cañamero, direcció).
- Coral Sant Medir (X. Vilajosana, direcció).
- Orfeó Atlàntida (A. Coll, direcció).

Constantí Sotelo i Paradela
Coordinador.

Delegació de les Comarques Meridionals

El "Matí Cantant" és una de les poques activitats col·lectives de promoció del cant coral, que va dirigida directament als cantaires. I creiem que és una fórmula de promoció que no està prou explotada si tenim en compte el fàcil que resulta d'organitzar-lo. És fàcil aconseguir que ens cedeixin un local per un matí. També ho és, de segur, trobar un director que marqui un petit repertori per a treballar-lo durant un matí. I, si voleu, també ho és trobar la persona que procuri que hi hagi partitures per a tothom.

A les Comarques Meridionals, aquesta vegada ens hem embrancat a fer un cicle de quatre Matins Cantants: 23-01-94 a Constantí (col·labora la Coral Centelles); 06-02-94 a Falset (col·labora la Coral de la Vila de Falset); 13-02-94 a Valls (col·labora la Coral Espinavesa), i 20-02-94 a Amposta (col·labora la Coral Hiberus).

El cicle resultarà també una veritable promoció o descoberta de directors, que tindran l'oportunitat d'oferir les seves possibilitats i la seva personalitat en el muntatge de les obres amb un cor, esperem que nombrós (en el de Constantí hi han assistit 131 cantaires). S'han seleccionat quatre directors que darrerament s'han destacat

en muntatges d'obres i tasques musicals de caràcter extraordinari i que, per altra part, prometen molt més a causa de la seva joventut. Tal és el cas de Xavier Sans (Cor Jove de Tarragona), Andreu Martínez (Coral Joventuts Unides, de la Sènia), Montserrat Rios (Cor de la Facultat Rovira i Virgili, de Tarragona) i Antoni Colom (Cor Mestral del Centre de Lectura de Reus).

Si a tot això hi afegim la implícita descoberta viva de repertori que representa i unes facilitats geogràfiques d'assistència per tot el territori de la nostra extensa delegació, ens permet preveure certa incidència en la vida de les entitats corals causada per una actitud activa i entusiasta dels cantaires participants en el cicle, que poden millorar l'activitat dels cors, sense necessitat d'interferir gens la trajectòria ni els plans propis de cada entitat coral.

Que la primavera ens ho confirmi !!

Josep Navàs
Delegat comarcal

Delegació del Maresme

NOTICIARI DE LA DELEGACIÓ DEL MARESME 23-1-94

El dia 13 de novembre es va fer la trobada de descoberta de repertori dirigida a directors, caps de corda i cantaires amb un mínim de lectura musical, a la qual van assistir a part dels interessats de la nostra comarca, representants de les delegacions del Penedès i del Barcelonès. La trobada, portada per en Josep Vila, va ser molt interessant i, a part del treball de les característiques de les obres que va presentar, també va donar orientacions sobre on trobar determinades partitures, edicions musicals, bibliografia. Tot va ser molt interessant i els assistents van sortir molt satisfets de la trobada.

Per celebrar els aniversaris de les seves fundacions, s'aplegaren a Arenys de Munt en un concert conjunt, la Coral del Remei, l'Orfeó Monteverdi de Pineda, la Coral Mareny de Vilassar de Dalt i la Coral Joia de Premià de Dalt.

El 29 de gener es farà una torna d'aquesta celebració a l'Església Parroquial de Vilassar de Dalt. El concert serà a les 10 del vespre.

També es preveu fer l'últim concert d'aquesta ronda el 22 d'abril (falta confirmar) a Premià de Dalt.

La Coral de Sant Andreu de Llavaneres va organitzar, per primera vegada, una trobada de corals. Hi assistiren la Coral de Camprodon, l'Atzavara de Malgrat, la

del Remei d'Arenys de Munt, i l'Orfeó El Delme de Sant Vicenç de Montalt. La trobada va ser un èxit. Tots els cantaires i assistents van passar una bona tarda amb els cants i l'ambient festós i de germanor que solen generar aquest actes.

Les corals, com sempre, tenen molta vida i, a part dels molt concerts que totes fan pel país, l'Orfeó Monteverdi i el de la Misericòrdia han anat a Arlés de Tec i Perpinyà, i a Canet del Rosselló, a la Catalunya Nord.

L'Orfeó Misericòrdia, que aquest any celebra el seu 75è. aniversari, en un dels seus actes commemoratius te la intenció de convidar totes les corals de la delegació per fer un magne concert.

El 22 de gener s'ha fet la reunió de la delegació. Hi han assistit directors i components de quatre corals i s'han excusat dues. S'ha decidit fer un cap de setmana cantant amb estada a Pineda el mes de febrer. Es comunicarà data exacta i director. També es farà una reunió de juntes directives o responsables de la marxa de les corals per fer intercanvi d'idees i coneixements, de sortides econòmiques de subvencions, ajudes, etc.

Si no hi ha res en contra s'acorda fer la propera reunió el 20 de març, la setmana següent a l'Assemblea General.

Núria Muñoz
Delegada comarcal

Delegació Osona-Ripollès

La Delegació s'ha reunit en dues ocasions:

a) El dissabte, dia 18.12.93, a les 5 de la tarda, a Taradell.

Ens hi acollí la Coral L'Arpa, que ha manifestat la voluntat de federar-se i que ja participa com a aspirant en totes les nostres activitats col·lectives.

Hi assistiren 7 corals de les 11 que integren la delegació. S'hi tractaren diversos temes, com és ara, la importància de la Revista de la FCEC i de donar i rebre informació, els intercanvis i les relacions extranacionals, la positiva valoració del XXIII APLEC de Ripoll, els aspectes organitzatius i la situació econòmica, els criteris d'admissió de noves entitats, la importància de participar en el Consell de la FCEC i, doncs, d'implicar-se en les properes eleccions del Consell, la presentació del llibre "Com el Foc" de Josep M. Mas i la Programació per al 94: vam quedar que duríem propostes a la reunió.

b) El dissabte, dia 22.01.94, a les 5 de la tarda a Camprodon.

Ens hi acollí la Coral de Camprodon. Hi assistiren 6 corals federades i 3 de no federades. S'hi va concretar tota la programació per al 94. S'acordaren les dates dels dos Diumenges Cantant:

20 de febrer del 94 a Taradell i
02 d'octubre del 94 a Manlleu.

L'Aplec se celebrarà el 13 de novembre del 94 a Castellar i el director convidat serà en Manuel Cabero. Totes les corals hi cantaran dues o tres peces del seu repertori i el cant comú serà de tema nadalenc.

S'ha acordat també d'establir tres grups de treball coral per tal de preparar concerts a tres o quatre cors a les poblacions de Taradell, Camprodon i Ripoll; els grups seran integrats per dos o tres cors federats, més un de no federat de la nostra zona. La propera reunió serà a Taradell en ocasió del Diumenge Cantant.

Josep M. Mas i Bigas
Delegat comarcal

Delegació Penedès-Anoia-Garraf

INFORMACIÓ SOBRE EL FUNCIONAMENT DE LA DELEGACIÓ PENEDÈS-ANOIA-GARRAF

Fins fa uns quatre anys, més o menys, la nostra delegació funcionava com totes les altres, hi havia un delegat que era elegit entre els membres de les corals que la integraven, seguint un ordre cronològic, i duia a terme la tasca durant quatre anys. En un moment donat, a meitat de curs, el delegat va haver de deixar el càrrec per motius particulars i la delegació va quedar un xic abandonada fins que, per tal de poder acabar el curs, se'n va fer càrrec una comissió que estava formada per membres de tres corals, i es va acordar que a partir de la data, per tal d'evitar que es pogués tornar a caure en una situació com la que havia ocorregut, el delegat no seria cap persona concreta sinó una entitat. Amb això se solucionava el problema que, si una persona havia de deixar el càrrec, la mateixa entitat en designaria una altra i la delegació no quedaria desatesa. Després de diverses reunions sobre el tema, es va creure convenient que el càrrec no fos per quatre anys sinó per un, i així no resultaria una feina pesada i potser es faria amb més amb més ganes i no tendria a ser tan rutinària.

Per això, actualment la nostra coral, la Coral Mixta Schola Cantorum d'Igualada, es la delegada i ens ha designat com a delegats.

ACTIVITATS REALITZADES DURANT EL PRIMER TRIMESTRE

Tal com es va anunciar en la passada revista, el dia 20 de novembre va tenir lloc a l'Auditori del Museu Comarcal d'Igualada el seminari de descoberta de repertori sota la direcció d'Alfred Cañamero. La valoració es va fer en la reunió que va tenir lloc el dia 11 de desembre a Santa Oliva i es va arribar a les següents conclusions:

En general va ser molt positiu. L'assistència va ser bona, (unes cinquanta persones), el cor pilot constava d'unes vint i la resta eren oients, els quals tenien les partitures per poder seguir el treball i participar-hi si ho creien convenient.

El director va estar bé, era un bon pianista, la qual cosa en algun moment va ser molt útil; en algunes ocasions va resultar una mica massa tècnic i, en general, el treball va ser un xic dens.

La Coral Amics del Cant de la Múnia celebrà el seu 25è aniversari i per això van organitzar un concert el dia 18 de desembre a les 10 del vespre en el qual, durant la primera part actuaren l'actual coral i a la segona part cantaren juntament amb els seus anteriors directors.

L'Agrupació Polifònica de Vilafranca va enregistrar un Compact Disc de cançons de Nadal i el dia 17 de desembre a les 8 del vespre en van fer la presentació pública, a la qual va assistir l'Oriol Martorell.

La Coral Mixta Schola Cantorum va realitzar un concert a Sant Esteve Sesrovires el dia 17 de desembre a les 10 del vespre, a l'església.

La Coral Laroc de Vilafranca va oferir un concert a la Sala Paper de Música de Capellades per commemorar la festivitat de Santa Cecília.

L'Orfeó Santa Coloma, de Santa Coloma de Queralt, va fer un concert el dia 2 de gener, a les 6 de la tarda a l'església. A la primer part van cantar un repertori de set corals de J.S.Bach, acompanyats a l'orgue per Ramon Oranies, monjo de Montserrat, el qual també va oferir una peça per orgue sol. A la segona part oferiren cançons nadalenques. L'Orfeó Infantil actuà entre les dues parts.

Per aquest segon trimestre hi ha previst un cap de setmana els dies 5 i 6 de març a Pareres: el director serà en Jordi Noguera.

ACTIVITATS A REALITZAR PER LA DELEGACIÓ DURANT EL 3r. TRIMESTRE

-Durant la primavera es realitzaran els "Caps de setmana".

-Es duran a terme quatre concerts a quatre llocs diferents de la nostra Delegació. A cada lloc hi participaran quatre o cinc corals i cada coral cantarà durant uns quinze minuts. Hi haurà un "cant comú" a cada concert.

En els concerts hi intervindran els grups corals següents:

- Coral Jove, de Santa Margarida de Montbui.
- Coral Moxerigues, d'El Bruc.
- Coral Mixta Schola Cantorum, d'Igualada.
- Coral Noves Veus, de Capellades.

- Cor Orfeó Parroquial, d'El Vendrell.
- Coral Veus del Poble, de Santa Oliva.
- Coral Moixaina, de Vilanova i la Geltrú.
- Coral Ressò de l'Arboç, del Penedès.

- Agrupació Polifònica, de Vilafranca del Penedès.
- Coral La Ginesta, de La Granada.
- Coral Sant Sadurní, de Sant Sadurní d'Anoia.
- Coral Amics del Cant, de la Múnia.

- Orfeó Calafellenc, de Calafell.
- Orfeó Vilanoví, de Vilanova i la Geltrú.
- Coral Albada, de Les Cabanyes.
- Coral Laroc, de Vilafranca del Penedès.

**Joan Pastor
fina Tomàs
Delegats Comarcals**

Delegació de les Terres de Lleida

XIV APLEC DE CORALS DE LA ZONA NORD DE LES TERRES DE LLEIDA

Se celebrà a Ollana el dia 7 de novembre de 1993. La Coral Sant Andreu tingué cura de l'organització. Atès que l'Aplec se celebrà ben entrada la tardor i degut al fet que el temps plujós que feia en aquelles dates no aconsellaven fer actes al carrer, la coral organitzadora optà per fer un programa d'actes que podríem dir-ne breu i senzill.

Així doncs, l'arribada de les Corals fou a 2/4 de 12 a la Plaça de la Reguereta. Hi foren presents: Orfeó Andorra, Coral d'Avui, Orfeó Artesenc, Coral Bordonera, Coral Nova Solsona, Coral Pontsicana, Coral Rocafort i Coral Sant Andreu. Tot seguit -aquest fou l'únic acte al carrer- el conjunt de corals anà en seguici, pel Carrer Major, cap a l'Església Parroquial per fer l'assaig general.

El dinar de germanor, a les 2, es feu a la pista de ball. La Coral Sant Andreu obsequià als assistents amb pos-

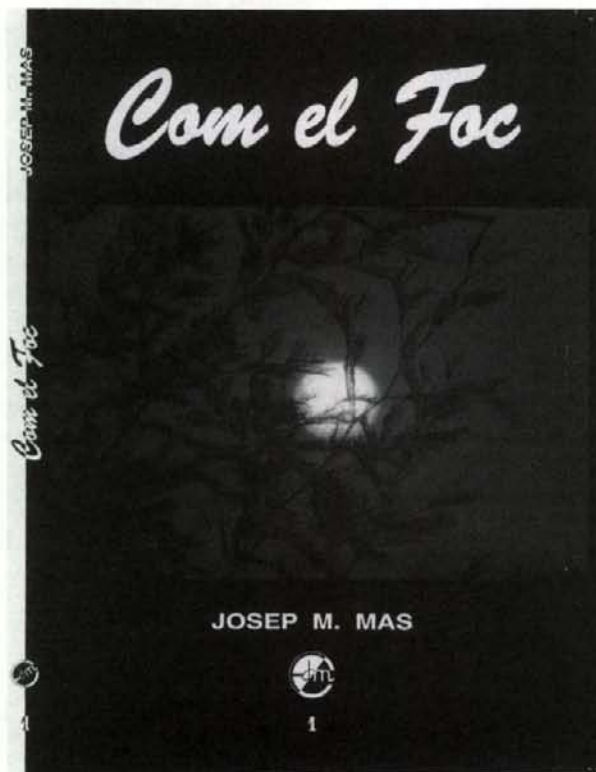
tres, cafè i copa que van fer entrar en calor a tots, car el lloc tot i ser cobert era massa fresc en aquelles dates.

A 2/4 de 5 tingué lloc el concert a l'Església Parroquial que tenia l'aspecte d'una gran festa amb els cantaires i públic assistent omplint-la de gom a gom.

Encetà l'acte el Sr. Ventura Roca, Alcalde de la vila d'Ollana amb unes paraules de salutació i benvinguda. Seguidament cada coral interpretà dues cançons del seu repertori, s'imposava la llaçada commemorativa a la Senyera i es feu lliurament de l'obsequi al director, i així a cada una de les corals.

El delegat de la FCEC a Terres de Lleida, Sr. Alfons Guiu, que ens honorà amb la seva presència, valorà en el seu parlament com a ben positiva la tasca duta a terme per les corals en el darrer any i estimulà tothom a continuar treballant per assolir noves fites en el Cant Coral. L'Aplec es clogué amb el cant comú de totes les corals i el Cant dels Adeus.

Coral Sant Andreu.



Com el Foc és un cant a la il·lusió que ens abranda els actes. És un concert vital fet de paraules i silencis, l'encarnació sonora i entintada de la voluntat d'esdevenir complet. "És aquest tast, golut, de vida nova que ha alimentat la meua fe en la vida. És satisfacció del "tus" i els "jos" que han fermentat il·lusionadament". És una invitació a entrar en el joc de viure intensament, cada present, cada Nadal i cada circumstància:

*"I el joc és evident, si et vols reeixir:
Dóna't el gust de viure com el foc".*

COR FILHARMONIA

El Cor Filharmonia va estrenar un clavicèmbal en l'actuació del Concert de Sant Martí fet el passat 26 de novembre. Aquest instrument, adquirit a Àustria, és una imitació d'un Ruckers de 1640.

El programa d'aquest concert va girar entorn de la música del barroc i va demostrar les prestacions del clavicèmbal. De les sis peces que es varen interpretar, dues van ser cantades pel Cor Filharmonia amb l'acompanyament del clavicèmbal, violoncel i flauta dolça. La resta de temes foren interpretats per aquests instruments, combinats o sols, i el públic assistent va poder escoltar la música barroca de manera fidel tal com s'interpretava en aquella època.

Els membres del Cor Filharmonia estem contents de tenir un clavicèmbal que forma part de la nostra infraestructura: ens ajudarà a conèixer i interpretar millor una part important de la cultura musical europea.

CORAL AUGUSTA

El concert número "100"

Tots els casos i coses de la vida tenen la importància que se'ls vulgui donar, és veritat; per tant, crec que també deu ser veritat que un cantaire s'emocioni quan la seva coral ha assolit aquesta voluptuosa fita d'arribar al concert número cent.

Es diu que la nostra ciutat és una de les que té més corals dins la nació catalana, si més no la que té més cantaires. M'agradaria poder esbrinar aquest fenomen i saber si són els aires de Tarragona, o potser els seus entorns, que encara ens conviden a percebre la joia del cant, com ressuscitant la dels nostres avantpassats camperols, i també la seva tendresa.

Puc assegurar que quan els cantaires estem assajant es forma com una pinya i, tots junts, com una mena d'unió feta per conquerir aquella peça nova que ens ha portat el mestre, fins arribar a entendre primer l'harmonia i el missatge d'aquella partitura, per després comunicar-ho amb la veu i el cor a tots els que ens acompanyen quan es realitza el concert.

Voldria afegir a aquest sincer escrit que considero una sort que una persona, ja una mica gran, pugui gaudir de la música i del cant, i que encara seria millor que aquesta música es promocionés més dins la nostra cantaire ciutat per fer arribar la sensibilitat musical a tots els infants i a la joventut tarragonina, per omplir encara més aquesta nissaga de cantaires.

Jomabe (Tarragona)

CORAL ESCRINY

El passat Nadal, la Coral Escriny de Santpedor (Bages) estrenà l'òpera "Dido and Aeneas" d'Henry Purcell. El muntatge d'aquesta obra, emprès amb motiu del 25è aniversari de l'entitat, comptà amb la participació -a més de la Coral- de vuit cantants solistes i d'una orquestra formada expressament per a l'ocasió, composta per 16 instrumentistes, procedents de diverses formacions del Bages.



Tot i els seus vint-i-cinc anys d'existència, l'Escriny és avui una coral composta per gent jove, que canten junts des de l'any 1988, sota la direcció de Jaume Serra.

La presentació de "Dido and Aeneas" ha suposat un repte, ja que es tracta d'una obra que es troba bastant al límit de les possibilitats d'un cor i d'una orquestra no professionals, però l'experiència es valora molt positivament des de la coral, pel treball que ha comportat i pel resultat obtingut.

"Dido and Aeneas" és una òpera del barroc -l'única signada per Purcell- i està considerada com una de les obres significatives d'aquest gènere entre Monteverdi i Mozart. El llibret, basat en els quatre primers llibres de l'Eneida, narra l'amor impossible entre Enees, príncep de Troia, i Dido, reina de Cartago. El cor hi té un paper important i constant en el desenvolupament de l'acció. L'obra que es presenta en forma de concert -sense dramatització- s'ofereix ara, fins al juny, a entitats i institucions que en vulguin organitzar una audició.

CORAL JOIA DE PREMIÀ DE DALT-CONJUNT DE VEUS FEMENINES

L'estiu passat la Coral Joia de Premià de Dalt, de la qual us parlarem un altre dia, va viatjar a La Coruña, invitada per l'Ajuntament d'aquella ciutat. Ho feia per participar en una trobada d'havaneres que formava part de les celebracions de les festes d'agost. A la trobada hi participaren cors d'arreu de l'Estat espanyol i d'estrangers.

Les actuacions es van fer als jardins de Maria Pita i van assolir un gran èxit. Cal destacar que la intervenció de la Coral Joia va tenir un gran ressò: perquè era la primera vegada -així ho reconeixia la regidora de cultura de la Coruña- que escoltaven una coral de dones, i perquè el cant de la nostra Coral, segurament molt més mancat de recursos tècnics però irradiant més entusiasme, contrastava amb la resta de cors.

El repertori estava integrat per quatre havaneres (tres en català) una de les quals era original del nostre mestre, en Josep Cots.

Certament, va ser una experiència inoblidable a la qual no va faltar l'anècdota singular. Resulta que, al vespre, coincidint amb l'actuació de la Coral, es jugava la final del trofeu Teresa Herrera de futbol. Doncs bé; en acabar el concert ens vam presentar a l'hotel on el Barça tenia l'hostatge i els cantarem unes cançons abans que es dis-

posessin a sopar. Cal esmentar que entre les components de la Coral n'hi ha algunes que són "culés" de tota la vida.

Finalment informar que el proper dia 22 d'abril, coincidint amb la setmana cultural que organitza l'Ajuntament de Premià de Dalt, celebrarem a casa nostra l'últim dels concerts amb que es commemora al nostre desè aniversari. Al concert participaran altres corals, que també han celebrat aniversari, i amb les quals hi ha hagut sengles intercanvis: són la Coral del Remei, d'Arenys de Munt, la Mareny, de Vilassar de Dalt, i l'Orfeó Monteverdi, de Pineda.

CORAL "MESTRE CIRÉS"

....I acabarem tots refredats!

Que les peces obligades que s'harmonitzen expressament per concursar estan fetes amb tota la mala idea, és cosa ja sabuda i que no ve de nou. Però que la peceta en qüestió, a més a més, te un estira i arronsa amb una lletra que repeteix el mateix tota l'estona, es forma, als assajos, una fantasmagòrica atmosfera d'indecisió en la qual hom no sap mai realment si les finestres del guió han de romandre obertes o tancades. Si no, demaneu-ho als tenors!

Aquest és el cas que hem patit recentment, quan vàrem decidir muntar-nos una bona excursió i tornar a anar al Certamen Villa de Avilés. Pel bon record que teníem de l'acollida que ens havien dispensat els organitzadors, membres de l'Asociación Coral Avilesina, el 1986, i per la confortabilitat de què havíem gaudit en l'allotjament a la Ciutat Residencial de Perlora, volíem repetir experiència.

Aquesta vegada disposàvem de més dies, cosa que ens va permetre fer una bona visita a un Burgos gelat i gris, la seva catedral, el monestir de Las Huelgas i la Cartoixa de Miraflores; a León, poguérem admirar la catedral, la Casa de los Botines, de Gaudí, i la Col·legiata de San Isidoro, una autèntica bombonera de pintures romàntiques del segle XI que, per la seva situació en un clima tan sec, no han estat mai restaurades, es mostren amb tota la seva bellesa i acoloriment original.

No va haver-hi tanta sort per als que teníem pensat visitar l'exposició "Orígenes" a Oviedo, que abasta mil anys d'història asturiana. Era el dia que es donaven els premis "Príncipe de Asturias" i estava prevista l'arribada de la Reina a la catedral, seu de l'exposició. Estava tot vigilat i prohibida l'entrada al públic.

Però si que vàrem saber arribar-nos fins a Xixón i entrar en el divertit joc dels "escanciadores" de sidra.

El diumenge ens tocava actuar al Certamen. Plovia. Érem l'última de les dues corals que concursaven aquell dia, i vàrem fer-ho, a part de les famoses finestres, amb una obra de gran qualitat com és "O vos omnes qui gaudetis", del segle XVII, de Joan Verdolet, a set veus, on l'Anna Pallet, la Montserrat i en Jordi ens regalaven una vegada més amb la lluminositat de les seves veus. Les altres peces que portàvem eren "El caçador i la pastoreta" i "La Colometa", i va evidenciar-se, un cop més, que aquestes són les cançons que arriben directes al poble asturià, que "llegaron a sus casas con las manos rojas de tanto aplaudir" com deia l'endemà "La Voz de Asturias". El que no deia el diari era que, a la vista de la peça obligada d'enguany, moltes corals varen desistir de concursar-hi. Els

grups que actuaven aquell dia fora de concurs varen oferir un bon recital.

Hem pogut comprovar el caire que ha anat prenent aquest certamen des de l'altra vegada que hi anàrem. Enguany hi han passat corals de València, Madrid, Múrcia, Extremadura, a part de les ja tradicionals basques i asturianes. De Catalunya, hi érem tan sols nosaltres.

No us estranyeu, els que vàreu assistir al nostre concert nadalenc, que us volguéssim oferir "No me cierras las ventanas" abans d'arxivar-la verticalment. Era l'última revifalla d'una cançó que ens va fer suar tinta i que, per nosaltres, ja és història.

Tots els grups actuant més els organitzadors, ens trobarem tot seguit en un dinar de germanor, on va haver-hi cants, ballades, xerinxola, i un bonic contacte amb la Coral d'Extremadura.

Ja havíem passat l mal trago i ara tan sols restava el romanticisme de contemplar el puja i baixa de les mareas amb el misteriós concurs del clar de lluna.

El viatge va resultar una mica pesat, però gratificant. Des d'ací volem donar les gràcies a una pila de gent: als nostres soferts familiars, que suportaven vegada darrera vegada la cornamusa de l'enregistrament de cada veu, quan barrejant-la amb les tasques quotidianes de la casa anàvem "empollant" les ingrates dissonàncies més pròpies d'una pel·lícula de misteri que no d'auguris festivalers; als companys que ens han seguit en aquesta excursió i que han patit amb nosaltres i per nosaltres; als xofers que ens varen assignar per aquest periple, Leo i Juan Manuel Trave, dos autèntics professionals del volant i de la paciència, que de seguida passaren a formar part de la nostra família, a la moral del nostre director, artífex de l'embolic, i a tots i cadascun dels cantaires que han aportat el seu granet de sorra, assistint i patint a cada assaig per fer del compromís una experiència real.

Celebració del XVè. aniversari.

-13 de març, diumenge. Concert Quaresmal. (Església parroquial de Palafrugell, a les 6 de la tarda).

-20 de març, diumenge. Concert commemoratiu del XVè. aniversari. (Església parroquial de Palafrugell, a les 6 de la tarda).

CORAL SANT GENÍS

Aquest desembre passat, la Coral Sant Genís de Navàs, viatjàrem a Benidorm, dels dies 4 al 8 on, a part de gaudir d'un temps esplèndid i estiuenc (els més valents es van ficar dintre el mar), i de fer turisme, també vàrem cantar.

A través del senyor Isidre García, de la "Agrupación Coral de Benidorm", amfitrions nostres, es feren els següents concerts:

Dia 05.- Missa i Concert a l'Església del Carme de Benidorm.

Dia 06.- Al matí concert a Altea, i a la tarda, a Alacant, a la Catedral de Sant Nicolàs.

Dia 07.- Novament a Benidorm, a l'auditori de la Caja de Ahorros del Mediterráneo.



Hem de fer constar, pel que té de sorprenent, l'èxit de públic a tots els nostres concerts.

Aquest és el cinquè any consecutiu que la Coral Sant Genís de Navàs surt fora de Catalunya i conviu amb altres corals.

També preparem, per al proper 22 de maig, la IIIa Diada de Cant Coral, on convidarem durant tot el dia tres corals de fora de la nostra delegació comarcal. Aquesta diada serà la cloenda de la celebració del nostre 20è. aniversari.

CORAL SOM

Us comuniquem que el Cor Godre'r Garth de Cardiff, cor mixt compost de 60 membres, un dels cors més prestigiosos del País de Gal·les, molt interessats a difondre la seva música tradicional i alhora a conèixer el nostre patrimoni cultural, durant la seva estada a Catalunya, la setmana de Pasqua, concretament el dia 8 d'abril a les 20'30h., farà un concert a la parròquia de Sant Francesc de Sales (Passeig de Sant Joan-València), acompanyats per la nostra coral.

Us hi esperem a tots.

ORFEÓ BADALONÍ

L'Orfeó Badaloní està preparant les activitats que relacionem tot seguit:

Març

- 06.- Tot el dia. Intercanvi amb la Coral Augusta de Tarragona, a Badalona.
- 26.- Concert al Monestir de Sant Jeroni de la Murtra.

-Del 31 de març al 04 d'abril (Setmana Santa)
Viatge i concerts a Rockenberg (Hessen, Alemanya)

Abril

-24.- Concert de Sant Jordi al monestir de la Providència de Badalona.

-30.- Dia de la Sardana. Concert de l'Orfeó Badaloní i la Cobla Marinada.

Data i lloc a concretar: Participació de l'Orfeó Badaloní al Maig Coral de Barcelona.

ORFEÓ DE SABADELL

I.- MANIFEST

Seguint la tradició de celebracions d'aniversaris (25è, 40è, 50è, 75è i 80è.) l'Orfeó durant l'any 1994 es disposa a commemorar els seus 90 anys, perquè pensem que tenim la força suficient per continuar demostrant que som una entitat viva i amb una riquesa humana (cantaires, socis protectors i col·laboradors) que ens anima a celebrar-ho.

Per nosaltres és un incentiu que ens dóna ànims per continuar treballant envers el CENTENARI.

També és important valorar el treball realitzat pels nostres predecessors, sobre el qual nosaltres continuem treballant vers el futur.

La memòria històrica és la base per construir, puix sense ella les nostres arrels no tindrien un referent. Per això té sentit celebrar que el futur en el qual van pensar els fundadors i continuadors de l'Orfeó, és avui una realitat. Aquell futur és el nostre present, en definitiva som nosaltres.

Hem estat ambiciosos, "malgrat la crisi", a l'hora de planificar els actes en els quals volem remarcar aquest aniversari, i no solament en un exclusiu gran concert, sinó que hem anat més enllà, hipotecant temps del nostre temps, per poder oferir un any ple d'activitat.

II.- LOGOTIPS

Josep Madaula (pintor)
Francisco Rodríguez (professor d'aerografia)

III.- CRONOLOGIA DELS ACTES

Gener.- 15, dissabte. Concert d'obertura. Amb la lectura del pregó-presentació a càrrec del senyor Lluís Subirana. Lloc: Església de la Puríssima, 22 hores.

Febrer.- 3/20 Exposició l'Orfeó, 90 anys d'història, 90 anys fent ciutat. Lloc: Casal Pere Quart.

Març.- 13, diumenge. Assemblea General Ordinària de la FCEC.

5, 12, 19 i 25, dissabtes. Taller d'instruments musicals per a nens. Lloc: Orfeó de Sabadell.

Abril.- Sant Jordi. Concurs literari i artístic per a nens i nenes.

Abril-Maig.- Cicle: La veu instrument de comunicació humana.

Cursets: -Fisiologia i higiene de la veu.
-Conceptes bàsics de la veu cantada.
-La veu i la cançó a l'escola.

- La veu instrument de l'Edat Mitjana i Renaixement.
- Opera i Barroc.
- Romanticisme i segle XX.
- La cançó tradicional catalana.

Concert de cloenda del cicle: M. Dolors Aldea, soprano.

Maig.- 21, dissabte. Trobada de corals infantils de Sabadell.

Octubre.- Curset de cant. Ponent: Eötvös Csilla, soprano de l'Opera de Budapest (Hongria). Dates a determinar.

Desembre.- Missa d'Acció de Gràcies. Data a determinar.
Sopar de Gala. Data a determinar.

Gener 1995.- Concert Extraordinari de Cloenda. Programa i data a determinar.

ACTES PARALLELS:

- Concerts tradicionals dedicats als socis protectors (juny, Santa Cecília i desembre).
- "Rèquiem" de Mozart i "Oratori de Nadal" de J. S. Bach en col.laboració amb l'Orquestra Simfònica del Vallès i altres entitats corals.
- Intercanvis corals i concerts fora de Sabadell.
- Cicle: Concerts a l'Orfeó (audicions de petit format obertes a la participació dels grups musicals i solistes que vulguin

CORAL XALESTA + GRUP CORAL HORTA

La Coral Xalesta de l'Hospitalet i el Grup Coral Horta de Barcelona estan preparant conjuntament el Requiem, de Mozart, amb l'Orquestra de Cambra de l'Empordà. Els concerts, sota la direcció del mestre Carles Coll, seran els dies:

18 de març a 2/4 de 10 del vespre a l'Església de l'Hospitalet-Centre de l'Hospitalet

19 de març a les 10 del vespre al Foment Hortenc de Barcelona (Alt de Mariné, 5)

i el 27 de març a 2/4 de 7 de la tarda al Teatre Jardí de Figueres

ANIVERSARIS

Orfeó de Sabadell: 90 anys

Orfeó l'Eco de Catalunya de Barcelona: 95 anys

Coral Mestre Sirés de Palafrugell: 15 anys



ORFEÓ DE SABADELL

FUNDAT L'ANY 1904

-SECRETARIAT DE CORALS INFANTILS DE CATALUNYA

COR INFANTIL VERSUS COR D'ADULTS

En nom del SCIC i com a membre del seu Equip Tècnic aprofito l'ocasió que ens ofereix la vostra revista per escriure quatre ratlles referents a la importància i la incidència positiva que pot tenir la relació i, evidentment, el treball conjunt en determinats moments, amb un cor o una coral d'adults.

Ara que acabem de deixar les festes nadalenques, hauré pogut comprovar que és un període molt propens a fer concerts on prenen part tots els grups que componen una mateixa entitat o col·lectivitat, des dels petits als més grans. Però, això que per a uns pot ser un fet habitual i normal no ho és tant per a molts altres -ara penso més en nuclis petits de població- on potser només hi ha un grup de petits cantaires o bé únicament un de grans, i a vegades hi són tots dos però mal avinguts.

I convindreu amb mi que això és una llàstima, perquè de les bones relacions i del treball comú entre petits i grans se'n pot treure molt de profit, per totes dues bandes i aquesta bona convivència ha de ser el fonament que consolidi el futur de la coral.

Els nens que formen part d'una coral infantil aprenen a fer un treball junts, fora del nucli habitual de l'escola; agafen consciència (si més no, lluitem perquè l'adquireixin) del valor que té la formació musical i col·lectiva i és per això que, si no hi ha una continuïtat al darrere, és fàcil que tot aquest treball s'estranyi i quedi en un no res. Dit d'una altra manera, que no arrela.

Considero, doncs, gairebé imprescindible, que els nens sàpiguen que darrere la seva coral hi ha alguna cosa més, que hi ha continuïtat; és a dir, que puguin tenir l'adult molt a la vora, que els serveixi de mirall i d'estímul a l'hora de treballar.

Està clar que, tant el SCIC com la FCEC, tenen diferents camins per ensenyar l'aprenentatge de la música coral, i que els objectius han de ser diferents, perquè els elements i els mitjans de què disposen també ho són; però jo diria que uns i altres ens hem de "trobar" més sovint, que ens hem d'escoltar i aprendre moltes coses mútuament; i que, en definitiva, estem tots en el mateix trajecte: el de la formació musical i humana a través de la veu, i aquest és un camí, com ja sabeu, on fa de bon perdre's, perquè sempre hi ha coses per descobrir, per fascinar-nos o senzillament per satisfer-nos.

**Dolors Graupera
Equip Tècnic-SCIC**

25 ANYS DE CORALS JUVENILS A CATALUNYA

Com bé podeu veure, la Federació de Corals Juvenils de Catalunya (CJC) celebrem aquest any el nostre XXVè aniversari.

CJC està formada per 30 Corals de joves de cantaires d'arreu de Catalunya que desitgen perfeccionar els seus coneixements musicals i relacionar-se en l'àmbit del cant coral.

L'inici d'aquest cors de gent jove l'hauríem d'anar a cercar cap a l'any 1965 quan en el si de la Coral Sant Jordi neix el Grup Llevant, format per noies de 13 a 18 anys, massa grans ja per seguir dins la Coral Infantil. Tot seguit, molts altres cors infantils que van creixent continuen l'exemple i formen els seus propis cors de joves, com ara el grup Sinera de la Coral Cantoga, el grup Xegadí de Vilafranca del Penedès, el grup Falalà Manresa, i el grup Albada del Cor Madrigal.

Degut al canvi de veu brusc que pateixen els nois, se'ls suggereix a molts d'ells d'entrar a formar part de grups instrumentals (preferentment de flautes i percussió) que, val a dir, no acabaven de tenir gaire èxit; i aquells més atrevits intenten seguir cantant en les corals, malgrat que no tinguin la veu "feta" i s'hagi de buscar un repertori adient que els resulti possible de cantar.

Ens remuntem ja al curs 1969-70 quan tots els grups s'apleguen per formar l'Entitat anomenada GRUPS INTERMEDIS DE CATALUNYA (GIC), organitzant la "1ª Jornada de Treball i Convivència" a Canyamars (Maresme). L'any 1972 ja va ser reconegut oficialment com una ponència del SOC, i un dels seus membres els representà en les reunions d'aquell Secretariat. A partir d'aquí, el GIC creix i comença a organitzar les seves pròpies activitats: trobades, seminaris i caps de setmana cantant.

L'any 79 ja se celebra el Xè aniversari a Manresa amb un Concert en el qual participen tots els grups amb l'Orquestra de Cambra del Conservatori Municipal de Barcelona.

Cada any s'organitza una Trobada on s'apleguen totes les corals i, cada 5 anys s'interpreta conjuntament una gran obra. Així per exemple, durant la XVª Trobada, s'estrenà al Palau de la Música Catalana la suite "La primavera" de Jordi Domingo Mombiola, per a Cor i orquestra de flautes, i durant el XXè aniversari es va interpretar la missa en Sol M de F. Schubert, amb la col·laboració de l'Orquestra de Joventuts Musicals, sota la direcció de Francesc Llongueres.

L'any 1985, el GIC decideix legalitzar-se com a Federació independent i passa a anomenar-se "CORALS JU-

VENILS DE CATALUNYA", Comença a partir d'aquí una nova etapa que marca aquests darrers 10 anys com un període d'evolució considerable dins del cant coral juvenil.

En l'actualitat, CJC compta amb més de 800 cantaires d'edats compreses entre els 15 i els 25 anys. La major part de corals assagen 2 hores setmanals i canten regularment a 4 veus mixtes, malgrat que hi segueix havent una majoria de noies: un 60%.

La formació musical dels cantaires ha anat creixent al llarg del temps; avui, un 75% dels nostres joves llegeixen amb fluïdesa una partitura de mitjana dificultat, i un 60% realitza altres activitats musicals. Manifesten, a més, un gran interès en aprofundir els seus coneixements, especialment en tot allò que fa referència a la tècnica vocal, direcció coral i anàlisi formal i estilística de les obres i els seus compositors.

Anualment es decideix el tipus de trobada que es durà a terme, és intentar que el treball conjunt sigui sempre interessant, ja sigui en forma de tallers preparats per directors convidats, o bé en forma d'intercanvi entre dues o més corals, o amb un concert. La Trobada sempre es clou amb la interpretació d'un programa comú, on s'intenta que estiguin representades obres de diferents èpoques i estils, així com la cançó tradicional catalana.

Les corals juvenils tenen uns certs trets que les caracteritzen però que, alhora, també les limiten: malgrat posseir un arxiu amb més de 700 partitures, ens trobem sempre amb el problema del repertori, que ve donat per la limitació de tessitures a que es veuen sotmesos els nois, ja que no poden abordar ni notes massa agudes ni massa greus. A més, les veus no tenen encara el cos d'una veu feta. És fàcil constatar que 30 veus juvenils no sonen amb la mateixa intensitat ni, quasi bé mai, amb el mateix volum que 30 d'adultes. Tot això fa que la tasca del director d'un cor jove sigui difícil, perquè gaudeix de pocs recursos materials per fer-la rica i interessant, alhora que li exigeix que estigui prou preparat per dur a terme una tasca eminentment pedagògica, vetllant per les veus, no forçant-les en els seus límits i, poc a poc, anant-les conduint i ampliant fins a aconseguir una veu adulta i educada.

El problema més greu però, és l'econòmic. Pel fet de no gaudir com a Federació d'una subvenció regular, ens veiem en la incapacitat de veure assolides moltes de les nostres iniciatives. Se'ns fa impossible d'organitzar més d'una activitat formativa anual, i no podem oferir beques als nostres directors i cantaires, així com tampoc ni podem disposar d'una seu social amb serveis.

Malgrat patir aquest "mal endèmic", estem convençuts que la tasca de CJC ha estat fructífera i necessària, hem estat durant 25 anys el pont entre el món infantil i adult, evitant, sobretot, que moltes veus masculines en formació acabessin perdent l'interès pel cant coral. És per això que som una mica com la raó de continuïtat del

SCIC i que, gràcies als nostres joves, la qualitat i el nivell de les corals adultes creixerà en un futur immediat i estarà garantit.

Per tant, tenim l'esperança que aquest 25 anys han servit i serviran per fer una tasca comuna en el conreu de la música coral, dedicada a transmetre la cultura del nostre poble i ampliar així les possibilitats musicals i humanes dels seus joves membres, considerant el cant coral com un mitjà per a l'educació i la sensibilització musicals, i com una contribució a la formació integral dels joves.

Les corals juvenils de Catalunya hem encarregat expressament la composició d'una gran obra simfónico-coral per celebrar el nostre XXVè aniversari. Es tracta de la cantata "Fills del segle" per a cor mixt, solistes i orquestra Simfònica.

El poema és d'en Miquel Desclot i la música de l'Albert Guinovart.

D'aquesta estrena ja en tindreu notícies més concretes, però us avancem que serà el proper 5 de juny i que comptarem amb la col·laboració de l'Orquestra Ciutat de Barcelona.

Conxita Garc.a

LA PRIMAVERA FA DEU ANYS!!! DEU ANYS CANTANT PER LA PAU

L'any 1983 naixia a Mataró, fruit de la il·lusió col·lectiva d'un munt de persones de diferents àmbits, la Coral Primavera per la Pau juntament amb una altra entitat entranyable: la Coordinadora del Maresme per la Pau i el Desarmament. De fet ningú no s'esperava que aquella coral improvisada arran de les "Jornades de Solidaritat amb el poble Xilè i l'Amèrica Llatina" hagués de tenir continuïtat. Però és cert que quan hi ha uns bons ideals de pau i de solidaritat barrejats amb una bona dosi d'il·lusió la cosa rutlla i perdura.

El 1983 celebràrem, doncs, aquelles jornades -organitzades pels grups EINAM, associació Catòlica de Pares de Família i VENTALL-, arran del desè aniversari del brutal cop d'estat militar que l'11 de setembre del 1973 esclafà la societat civil i els esforços de convivència democràtica i pacífica tot convertint Xile en un camp de concentració.

La "Cantata de Santa Maria de Iquique" fou l'obra d'aquell primer concert. Després interpretàrem la "Misa Campesina" i, amb el pas d'aquests deu primers anys hem anat, recopilant un ampli repertori de cançons populars sobre la pau, de diferents països i autors.

Ja des de l'inici de la Primavera per la Pau comptem amb la direcció i la col·laboració de Genís Mayola, Miquel Desclot, César Vallejo i Miquel Martí i Pol, entre

d'altres. També ha compost la "Cantata de la Terra sense Mal", obra basada en textos de Pere Casaldàliga i interpretada mantes vegades arreu del Principat en col·laboració amb la campanya Nobel de la Pau'92 per al bisbe català que treballa al Brasil.

En Genís és un cantant i autor fornit amb fermes ideals de pau i de solidaritat que han sabut materialitzar les seves conviccions i les de tots el cantaires de la Coral dirigint una arma terrible i invencible per als amants de la guerra: una unió de gent valenta, constant, compromesa amb els oprimits, amb els orfes de la guerra, amb els sense-veu. Una munió de gent anomenada Coral Primavera per la Pau.

L'any passat ens fou concedit "ex-aequo" amb l'Associació de Vídues de Guatemala el Memorial per la Pau Josep Vidal i Lecha, de Reus.

Enguany podem dir-vos ben contents que la Primavera fa deu anys. Contents, no pas perquè la pau sigui ja una realitat sinó perquè, malgrat que albirem que no ens serà possible plegar, si més no a curt termini, a causa del gran nombre de conflictes bèl·lics oberts, podem aportar aquest minúscul granet de sorra en forma de cant coral que, en ple concert, voldria traspasar totes les fronteres, plantar-se enmig de tots els focs i provocar una epidèmia total d'anhels de pau.

Simplement perquè estem convençuts que la pau és possible ens mantenim en peu de pau.

Simplement. Perquè, com diu l'estimat amic Miquel Martí i Pol: "la pau no és un do ni un cim inassolible sinó el recomençar de moltes primaveres".

Coral Primavera Per La Pau
Mataró, Maresme

XIX PLA D'ACCIÓ CULTURAL

FI DE PARTIDA

Vet aquí que ens apropem a la fi. Quan caigui el teló del darrer acte de la temporada s'acompliran els vint anys i la fi del PLA D'ACCIÓ CULTURAL. Han estat anys de servei a la cultura catalana. Milers de companys, a més de llurs tasques professionals com a empleats de "la Caixa", han dedicat les seves hores de lleure a promoure la vida cultural dels pobles i ciutats. És difícil fer balanç d'una acció que no busca resultats materials. Però, aquesta iniciativa de l'Associació del Personal de "la Caixa", que s'ha pogut

dur a terme, gràcies al suport que hem rebut de "la Caixa", ha permès oferir a tota una generació la possibilitat d'incorporar-se a la vida col·lectiva d'una manera més creativa i convivencial. Si aquests valors que avui passen gairebé desapercebuts, en mig del gran desori orquestrat pel sistema competitiu i consumista que ens domina, no s'afermen de cara al futur, aviat xocarem amb la fi de la civilització dita occidental. Plegats hem fet un llarg camí. Tan de bo que, quan nosaltres ja no hi siguem, les entitats, les persones, els pobles i les ciutats que heu participat en el PLA D'ACCIÓ CULTURAL, sapiguen trobar noves forces i nous suports per seguir apropant la cultura al conjunt de la població.

 ASSOCIACIÓ DEL PERSONAL DE LA CAIXA
D'ESTALVIS I PENSIONS DE BARCELONA



4t. Congrés d'Ateneus i Associacions de Catalunya

Presentació dels àmbits de treball

Els temes corresponents a aquests àmbits, que es debaten durant el IV Congrés, s'han escollit com a resultat d'una síntesi entre les diferents opinions de: membres del Consell Consultiu i de la Junta Directiva de la Federació d'Ateneus, les entitats federades i diferents entitats del món de la cultura i l'associacionisme.

Un cop rebudes les ponències es decidiran les subseus on es debatin els diferents àmbits i es faran públics la data -possiblement dintre del mes d'octubre- i la ciutat on tindrà lloc l'acte de clausura del IV Congrés.

Ambits de treball

- RELACIONS ENTITATS-SOCIETAT
- VOLUNTARIAT-PROFESSIONALITAT
- ELS MITJANS DE COMUNICACIÓ
- RELACIONS D'ÀMBIT EUROPEU
- L'ESPORT DINS DELS ATENEUS
- FINANÇAMENT DE LES ENTITATS
- MARC LEGAL
- FUTUR DE L'ATENEISME

Per a qualsevol ampliació d'aquesta informació, podeu adreçar-vos directament a:

Federació d'Ateneus de Catalunya
Gran Via de les Corts Catalanes, 608, 1r. A
08007 Barcelona
Telèfon: 93-317 18 09
Fax: 93-301 91 30



PUBLICACIONS REBUDES.-

Catàlegs:

-Harmonia Mundi Ibèrica. Novedades Diciembre 1993

Revistes i Butlletins:

-MUSICA'T. Revista de Música dels Països Catalans, n° 1 / novembre-desembre 1993

-Orfeo Català. Butlletí per als socis, n° 112/desembre 1993

-Des del Nord, Lluïsos de Gràcia/desembre-gener 1993-1994

-EUROPA CANTAT/MAGAZINE, n° 2/93

-International Choral Bulletin, Volum XIII n° 2/gener 1994

-EVEN AANZOEMEN, n° 6/desembre 1993

-Butlletí "La Industrial", n° 130/novembre 1993

-Butlletí "La Industrial", n° 131/desembre 1993

-Butlletí "Arpegi", n° 59/desembre 1993

-Catalònia. Butlletí de l'Ateneu Cultural Catalònia, n° 32 Edició Extraordinària Nadal 1993.

-INFORM/JUVENTUDES MUSICALES DE ESPAÑA, octubre 1993

tre de Kiev. Han rebut nombrosos premis en els festivals i concursos ucraïnesos en els que han participat i en el festival de Langolen (G.B.). El seu repertori comprèn obres clàssiques ucraïneses, religioses, folklòriques i música contemporània.

-S'ofereix per dirigir corals:

Tomàs Escobosa

Comerç, 1.1.

08810 Sant Pere de Ribes

Tel. 93-896 31 51

-Un grup de 20 persones interpreten música amb acompanyament de llaüt, guitarra i acordió.

Busquen director.

Salvador García

Tel. 93-296 41 41

-Alberto Vera Planelló.

S'ofereix per dirigir corals

(preferentment infantils)

Còrsega, 666, àtic 2.

08026 Barcelona

Tel. 93-347 87 62

-La Coral l'Amistat, de Premià de Mar busca director.

D. Ferrando. Tel. 93-751 40 94

-A la "ONCE" volen formar una coral d'adults i necessiten qui tingui cura de la direcció.

Telèfon: 93-325 92 00

Contactes: Maria Enciso

Josep Burnao

-El SAT, Centre Urbà de les Arts i l'Espectacle, ens informa de l'existència del "SATBAR", un nou espai, amb capacitat per a 150 persones, que vol donar cabuda a totes les manifestacions culturals innovadores i interdisciplinàries amb la intenció de consolidar una plataforma de nous creadors en qualsevol vessant de la cultura. El "SATBAR" us ofereix, gratuïtament, un espai escènic de 2'80 x 4'60 amb la següent dotació tècnica:

Il·luminació: 6 rockets i 1 retall.

So: 1 pletina. 1 taula 4 canals, 2 caixes Bose i 1 etapa de potència.

Informació: SATBAR. c/ de les Monges, 2-6. 08030 Barcelona. Telèfon 345 46 82. Lluís Luque.

-L'Editorial "Catalana d'Edicions Musicals" ha publicat l'obra "L'Estudiant de Vic", cançó popular en versió coral d'Eduard Toldrà. És una edició molt acurada d'una obra insòlita que se'ns ofereix en un conjunt d'una partitura i 40 partícels (S.A.T.B.) al preu de 2500 ptes. Podeu demanar-les a la Secretaria de la FCEC.

-En Constantí Sotelo, director de la Coral Canticorum, ens ofereix la possibilitat de treballar partitures de "Temes cèlebres de pel·lícules", mitjançant l'organització de seminaris de descoberta de repertori.

El treball consisteix en:

-Fitxa tècnica de l'obra.

-Anàlisi rítmic i melòdic.

-Audició de la cançó.

-Interpretació d'algun fragment.

Telèfon: 93-350 16 92

BREUS:

-La Coral de la Universitat de Szczecin (Polònia) serà a Catalunya els dies 2, 3, 15 i 16 d'agost, i voldria fer un intercanvi o concert amb un cor català.

-El Cor "Godre'r Garth", de Cardiff, format per 60 membres, voldria oferir tres o quatre concerts durant la seva visita a Catalunya, per Pasqua de Resurrecció. Fa 20 anys que es va fundar i és un dels millors cors mixtes del País de Gal·les.

-El "Coro Estable de Tandil", Argentina, visitarà Catalunya del 26 al 28 de juny proper, on voldrien oferir algun concert. Com a contrapartida únicament demanen l'allotjament complet per als 42 membres de l'expedició, durant la seva estada. També ofereixen la possibilitat de rebre una coral de la nostra Federació que vulgui visitar l'Argentina.

-La "Chorale de la Basse Marche" de Magnac-Laval, està formada per 55 cantaires, de totes les edats, i pertanyen al medi rural. Magnac-Laval està situada al nord de l'Haute-Vienne, en plena zona ramadera, a uns cinquanta quilòmetres de Le-motges. Aquesta coral ens manifesta el seu desig concret de rebre una coral catalana, que d'alguna manera, tingui unes característiques semblants a les seves i, més concretament, de les comarques tarragonines. Ells es farien càrrec de l'allotjament en règim familiar. Les dates proposades serien: 21-22 de maig o 4-5; 18-19; 24-25-26 de juny.

Tenen un interès molt especial a realitzar aquest acolliment.

-El cor "Svitoch" de Kiev -Ucraïna- voldria establir contactes amb una coral de la nostra federació. La voldrien rebre a Kiev i tornar la visita a Catalunya per tal de fer-hi concerts. El cor "Svitoch" ("la llum") es va fundar l'any 1978 a la Llar del Mes-

EL "NOSTRE" GRAN TEATRE DEL LICEU

Quan estem a punt de tancar l'edició d'aquest "a quatre veus" el Gran Teatre del Liceu crema. I crema, tot i els advertiments de moltes veus enteses que alertaren del perill.

Amb la columna de fum s'han enlairat milions de volves de música i d'altres expressions artístiques. Els sentiments han quedat intactes en el record personal però afectats per una sensació de tristor, de ràbia i, també, d'impotència pel fet que un esdeveniment així pogués succeir el 1994. No és explicable ni comprensible però la realitat s'imposa quan veus que ja no existeix aquest espai musical per excel·lència: el "nostre" Gran Teatre del Liceu.

Ara s'inicia el debat d'una restauració o d'una nova construcció. Cal construir o reconstruir un espai d'òpera i concerts. Però, com serà? Cal que estigui situat al mateix lloc?. Aquest lamentable esdeveniment en quin grau afecta, per veïnatge, una part de la població barcelonina? I molts més interrogants de tota mena. És ben evident que si els ciutadans hi col·laboren voluntàriament amb subscripcions populars, les empreses i entitats privades amb les seves aportacions -ai!! la tocata d'una llei de mecenatge- i les administracions amb l'aportació de diners públics -els nostres impostos-, difícilment podrà sostenir-se la figura dels "propietaris", ja que de propietaris en serem absolutament tots, directament o indirectament. Si aquest ha de ser el Gran Teatre del Liceu del futur, el del segle XXI, benvingut sigui un gran teatre, propietat de tots els catalans, que pugui transmetre i acollir la nostra sensibilitat musical i on no existeixin àrees restringides i el públic es distingeixi només per la seva afecció a la música, com a component cultural. Tot i així, no podem oblidar que, si bé és molt difícil valorar la rendibilitat de les accions culturals -si és que cal valorar-les-, sí que demanem la màxima rendibilitat i el mínim risc de les inversions econòmiques futures. Es pot justificar un possible "dèficit econòmic" per la cobertura d'un "dèficit cultural", però no es pot justificar una inversió pública absolutament deficitària per una estructura desfasada i per una planificació d'actes que, en molts altres llocs de l'Estat o a nivell internacional, es realitzen amb contractacions molt més assequibles, a favor de tots els contribuents i dels qui volen participar-hi com a espectadors.

Enfront del desastre, la nostra reacció ha estat de creure que realment havíem perdut un espai cultural propi. No voldríem canviar aquest sentiment i per això demanem que, en el futur immediat, el Gran Teatre del Liceu es converteixi en quelcom ben nostre, de tots !!



Us recordem que.....

-Per tal de poder incloure la relació dels concerts i les notes de les vostres activitats cal que tingueu molt en compte que els propers dies de tancament de la revista "a quatre veus" són els següents:

Abril 1994 - dia 23
 Juliol 1994 - dia 23
 Octubre 1994 - dia 22

-Sempre que us sigui possible, envieu-nos les vostres notes mitjançant un diskett informàtic i en un programa compatible. Ideal: "WordPerfect".

-També us agraïem la tramesa de fotografies per tal d'il·lustrar les vostres notes i una còpia dels vostres enregistraments (Cassettes, CD, LP, etc.). Penseu que en podem fer una bona difusió i alhora completar l'arxiu de la Federació.

Aquest és el número telefònic on rebrem les vostres trucades. Si us plau, preneu-ne bona nota:

TELEFON I FAX: 93-268 06 68

Primera relació d'establiments on podreu trobar la nostra revista:

-LLIBRERIA BOQUET	(Vilassar de Dalt)
-CASA GUME	(La Sènia)
-LLIBRERIA DURAN	(Vilanova i la Geltrú)
-LLIBRERIA MALE	(Artés)
-LLIBRERIA BLOC	(Barcelona)
-LLIBRERIA PICCOLA	(Barcelona)
-LLIBRERIA MAS RIERA	(Manlleu)
-LLIBRERIA BARRETINA	(Castellbisbal)
-LLIBRERIA BISET	(La Garriga)
-LLIBRERIA ANGELA	(L'Hospitalet de Ll.)
-LLIBRERIA CASAS CASADEVALL	(Sant Hipòlit de Voltregà)
-LLIBRERIA CORTES	(La Seu d'Urgell)
-LLIBRERIA RESENYA	(Sant Just Desvern)
-LLIBRERIA PADROSA	(Sant Just Desvern)
-LLIBRERIA LLAPIS GROC	(Barcelona)
-LLIBRERIA LITERARIA I D'ART	(Manresa)

-FESTIVALS:

-MONTREUX (Suïssa)
30es. Rencontres Chorales Internationales
Del 5 al 9 d'abril de 1994

-MELBOURNE (Austràlia)
Melbourne International Choral Festival
Del 3 al 10 de juny de 1994

-OSKARSHAMN (Suècia)
International Choir Festival
Del 11 al 19 de juny de 1994

-TALLINN (Estònia)
International Choral Festival
Del 26 al 29 de juny de 1994

-EISTEDDFOD (Gran Bretanya)
Llangollen International Music Festival
Del 5 al 10 de juliol de 1994

-CANTONIGRÒS (Catalunya)
XII Festival Internacional de Música de Cantonigròs
Del 14 al 17 de juliol de 1994

-ST. ANDEREASBERG (Alemanya)
Setmana Musical de la Joventut
Del 26 de juliol al 5 d'agost de 1994

-HALLE (Alemanya)
15è. Festival Internacional de Corals Infants
Del 5 al 8 d'agost de 1994

-ATENES (Grècia)
5th. International Choir Festival of Athens
Del 10 al 13 de novembre de 1994

-ARNHEM (Holanda)
Festival Choral International
Del 1 al 6 de juliol de 1995

-JERUSALEM (Israel)
17 Internationales Chorfestival
Del 24 de juliol al 3 d'agost de 1995

-CURSOS:

-WEIMAR (Alemanya)
1er. Jour de Choeur a Weimar
Del 27 al 31 de juliol de 1994

Un viatge d'Eisenach a Leipzig als indrets importants de la vida i l'obra de Bach.
Del 6 al 14 d'agost de 1994

-CONCURSOS:

-RIVA DEL GARDA (Trentino)
3è Concorso Internazionale Corale di Riva del Garda.
Del 27 al 30 de març de 1994

-TOURS (França)
Florilège Vocal de Tours
Concurs de Composició Coral
Data límit 20 de març de 1994

-EJEA DE LOS CABALLEROS (Aragó)
25 Festival de Canción Aragonesa para Masas Corales
Del 8 al 10 d'abril de 1994.

-MARIBOR (Eslovènia)
2nd. International Choral Competition
Del 22 al 24 d'abril de 1994

-TOURS (França)
23è. Florilège Vocal de Tours
Dies 21 i 22 de maig de 1994

-SPITTAL (Àustria)
31 Internationaler Chorwettbewerb
Del 7 al 10 de juny de 1994

-TALLIN (Eslovènia)
5ème. Concours International de Chant Choral
Del 26 al 29 de juny de 1994

-DEBRECEN (Hongria)
16ème. Concours International de Chorales
Del 4 al 9 de juliol de 1994

-RYCHNOV NAD KNEZNOU (CZ)
6ième. Concours International pour Choeur de Chambre
"Chorus Camera"
Del 7 al 10 de juliol de 1994

-AREZZO (Itàlia)
XLII Concorso Polifonico Internazionale Guido d'Arezzo
Del 24 al 28 d'agost de 1994

-LITOMYSL (CZ)
1ère. Concours International de Chant Choral
Del 27 al 30 d'octubre de 1994

-ATENES (Grècia)
3rd. International Competition
Del 10 al 13 de novembre de 1994

-BUDAPEST (Hongria)
5ième. Concours International de Chant Choral
Del 9 al 12 d'abril de 1995

-ROTTERDAM (Holanda)
1er. Concours International de Chant Choral
Març de 1996

-ACTIVITATS DIVERSES:

-TAMPA (U.S.A.)
1994 World Conference
International Society for Music Education (ISME)
Del 18 al 23 de juliol de 1994

-JERUSALEM (Israel)
17th. ZIMRIYA WORLD ASSEMBLY OF CHOIRS
Del 24 de juliol al 3 d'agost de 1995

-SYDNEY (Austràlia)
IV. World Symposium on Choral Music
Del 21 al 28 de juliol de 1996

LES ENTITATS INTERESSADES PODEN AMPLIAR
DETALLS D'AQUESTS ANUNCIATS A LA NOSTRA
SECRETARIA



-UNESCO

Conseil International de la Musique

Comunicat dels guardonats amb el Premi CIM-UNESCO per la música:

...A "EUROPA CANTAT/FEDERACIO EUROPEA DE JOVES CORALS, per l'objectiu de contribuir, per la seva pròpia activitat i en particular de cara a la joventut, a la integració europea, a l'entesa entre els pobles europeus i a la comprensió de llur música, de llurs llengües i de llur vida cultural. La seva activitat musical i social ha creat i estimulat accions semblants en d'altres continents"...

-COR EUROPEU DE LA JOVENTUT

És una gran esperança i un gran projecte per la Federació Europea de Joves Corals. Ara, després de molts anys de treball, serà una realitat durant aquest any 1994. La Federació Flamenca de Joves Corals (VFJK) serà la responsable durant aquest primer any. Però, aquest Cor ha d'ésser el nostre cor, el de totes les nostres Federacions Corals: serà així com aconseguirà un veritable sentit europeu.

Cada Federació ha de ser representada per alguns dels seus cantaires. Nosaltres hem desitjat fermament aquest cor. Aquí el teniu, amb -cal dir-ho- un remarcable director Johan Duijck qui li donarà un cos i una ànima. El seu èxit depèn de nosaltres, dels cantaires que hi enviarem.

Us dono les gràcies i us refermo la meua amistat.

Marcel Corneloup
President de la FEJC

(Podeu demanar tots els detalls de dates i de participació a la nostra Secretaria)

-MÚSICA INTERNATIONAL

Musica International és un projecte de banc de dades amb la intenció d'informatitzar la música coral i fer accessibles les dades per tot el món. Consta d'un banc de dades de les partitures corals informatitzades que donarà a l'usuari tota mena



d'informació sobre obres concretes, les èpoques, els estils, la instrumentació, etc., sempre i constantment. La Federació Internacional de la Música Coral (FIMC) és la responsable d'aquest servei.

Podeu demanar informació a:

Centre Internacional de la Música Coral a Namur
Tel. 07 (32) 81 24 12 86
Fax. 07 (32) 81 24 11 64

-EI "CHORLEITER-NOTEN"

És una associació de directors de cor. Tota la informació sobre l'adquisició de literatura musical es pot consultar a la seva biblioteca. El Club informa als seus membres sobre les edicions de les obres corals de tot el món. Per a més detalls:

Centrum für Chormusik
Postfach 28
65618 Selters
Tel. 07 (49) 6483 54 46
Fax. 07 (49) 6483 72 62

-EUROPA CANTAT EN LP O CD

Es poden demanar els enregistraments dels diversos Festivals "Europa Cantat" al Secretariat General a Hannover. El preu dels LP o CD és de 20 DEM., tramesa inclosa.

EC-3	Namur (B)	1967	LP	DEM	20.--
EC-7	Luzern (CH)	1979	LP	DEM	20.--
EC-8	Namur (B)	1982	LP	DEM	20.--
EC-9	Strasbourg (F)	1985	LP	DEM	20.--
EC-10	Pécs (H)	1988	LP	DEM	20.--
EC-11	Vitoria Gasteiz (E)	1991	CD	DEM	20.--

-Activitats:

-EUROPA CANTAT 12-
Herning (Dinamarca)
Del 21/31 de juliol de 1994

CATALUNYA MÚSICA

LA CANTATA DEL CAFÈ

Programa de música coral de Catalunya Música
Horari d'emissió: els dilluns, de 14.00 a 16.00
Conducció del programa: Alex Robles

Els dilluns, a la sintonia de Catalunya Música, a partir de les dues del migdia, comença una sobretaula ben entonada que vol cantar a quatre veus (i a moltes més si convé!) la música que surt del cor.

"La Cantata del Cafè" és el nom d'aquest programa setmanal que Catalunya Música dedica especialment a la música coral de tots els temps.

Els programes s'estructuren sempre al voltant d'un tema, l'estudi d'una època o un període històric, l'estudi de les obres corals d'un compositor determinat o d'un grup de compositors, o bé, si el temps ho demana, l'audició de les obres corals -sempre només per plaer- relacionades amb una efemèride concreta o una data significativa del calendari. Durant el mes de febrer passat, per exemple la Cantata del Cafè va preparar un seguit de programes "al voltant de l'obra de Palestrina", coincidint amb la commemoració del quart centenari de la mort d'aquest gran polifonista de la contra-reforma. Els pròxims programes dels mesos de març i abril, estaran dedicats a la música coral de compositors de les Illes Britàniques i d'Amèrica; dos cicles monogràfics que

hem titulat -respectivament- "El cor de les Illes Britàniques" i "Les Veus d'Amèrica".

Durant l'emissió del programa, sempre hi ha un moment per difondre les novetats i les notícies que fan referència al món coral, sobretot, tot allò que fa referència al món coral català.

Dins del nostre espai -El Ritme del Cor- que separa la primera de la segona hora del programa, ens fem ressò dels concerts interessants les novetats discogràfiques i de tot allò que creiem que pot interessar als oients del programa i -evidentment- als que estimen la música que surt del cor.

Si sou amants, seguidors i fanàtics de la música coral, us convidem cada dilluns, de les dues del migdia a les quatre de la tarda, a la nostra i vostra sobretaula ben entonada: la Cantata del Cafè,... a la sintonia de Catalunya Música.

CATALUNYA MÚSICA ens ofereix incloure la informació de qualsevol dels nostres concerts a l' "Agenda del Dia".

Per això cal comunicar sempre per escrit: dia, hora, lloc, participants, director i contingut del programa del concert. Aquesta informació ha d'arribar uns 10 dies abans de la data del concert i, repetim, ha de ser per escrit. Pot ser per correu (Diagonal, 614 - 08021 Barcelona), en mà a la recepció de l'emissora (a la mateixa adreça d'abans), o bé per FAX al número -93/200.62.24.

RELACIÓ DE FREQUÈNCIES DE CATALUNYA MÚSICA

Centre	Freqüència	Cobertura
Alpicat	91.9 MHz.	Noguera, Garrigues, Segarra, Segrià, Urgell
Baqueira	93.0 MHz.	Vall d'Aran
Cabrils	96.4 MHz	Maresme
Cadaqués	93.7 MHz	Cadaqués
Calonge	87.8 MHz.	Baix Empordà
Collsuspina	100.5 MHz.	Osona
La Molina	88.4 MHz.	Baixa Cerdanya
El Mont Caro	102.5 MHz	Baix Ebre, Montsià, Ribera d'Ebre, Terra Alta
Montserrat	102.4 MHz.	Alt Penedès, Bages, Anoia, Baix Penedès, Berguedà, Solsonès
La Mussara	105.4 MHz.	Tarragonès, Conca de Barberà, Priorat, Baix Camp
Portbou	87.6 MHz.	Alt Empordà
El Portilló	98.0 MHz.	Vall d'Aran
Rocacorba	96.7 MHz.	Gironès, Alt Empordà, Selva, Baix Empordà
Sant Pere de Ribes	91.9 MHz.	Garraf
Soriguera	88.6 MHz.	Alta Ribagorça, Pallars Jussà, Pallars Sobirà
Tibidabo	101.5 MHz.	Barcelonès, Baix Llobregat, Vallès Occidental, Vallès Oriental



PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

C I C L E D E C O N C E R T S
E L S D I U M E N G E S
A L P A L A U

27-03-94

Orfeó Català
Orquestra de Cambra
Maite Estrada, soprano
Conxa Fernández, contralt
Lluís Vilamajó, tenor
Albert Folch, tenor
Pau Bordas, baix
Jordi Casas, director
MISSA N. 6 D. 950 - F. Schubert

22-05-94

Orfeó Català
Orquestra Ciutat de Barcelona
Bernadette Degelin, soprano
Ricard Bordas, contratenor
Yaron Windmuller, baríton
Pierre Cao, director
CARMINA BURANA - C. Orff

29-05-94

Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana
Confraria de Músics
Nigel Rogers, director
MADRIGALS I SCHERZI MUSICALI - C. Monteverdi
LAMENTO D'ARIANNA - C. Monteverdi
MUSICA RELIGIOSA DE LA "SELVA MORALE" -
C. Monteverdi

FUNDACIÓ CAIXA DE CATALUNYA 

06-03-94

Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana
Concertino d'Amsterdam
Lucy Van Dael, concertino director
Alison Pearce, soprano
Hylary Summers, contralt
John Elwes, tenor
Werner van Mechelen, baix
Jordi Casas, director
"MESSIAH" de Haendel



TEMPORADA
1993-94

24-05-94

Coral Càrmina (dir. Josep Vila)
Solistes a determinar
Actors a determinar
Salvador Mas, director
Mendelsshon: Somni d'una nit d'estiu



VII Cicle de Música a la Universitat
Paranimf de la Universitat 20h.

21-04-94

Concert de Sant Jordi
Cor de la Universitat de Barcelona
Coral de la Facultat de Biologia
Coral Universitària de Ciències de l'Educació

EUROCONCERT



(IX TEMPORADA)

24-03-94

The sixteen (Cor i orquestra)
Harry Christophers, director
El Barroc a la cort d'Anglaterra

L'Orgue de la Catedral de Barcelona
Quart Cicle de Concerts 1993-1994

18-05-94

Cor de la Ràdio de Flandes/Vic Nees, director
Kristian Van Ingelgem, orgue
La lloança coral

iber:Camera

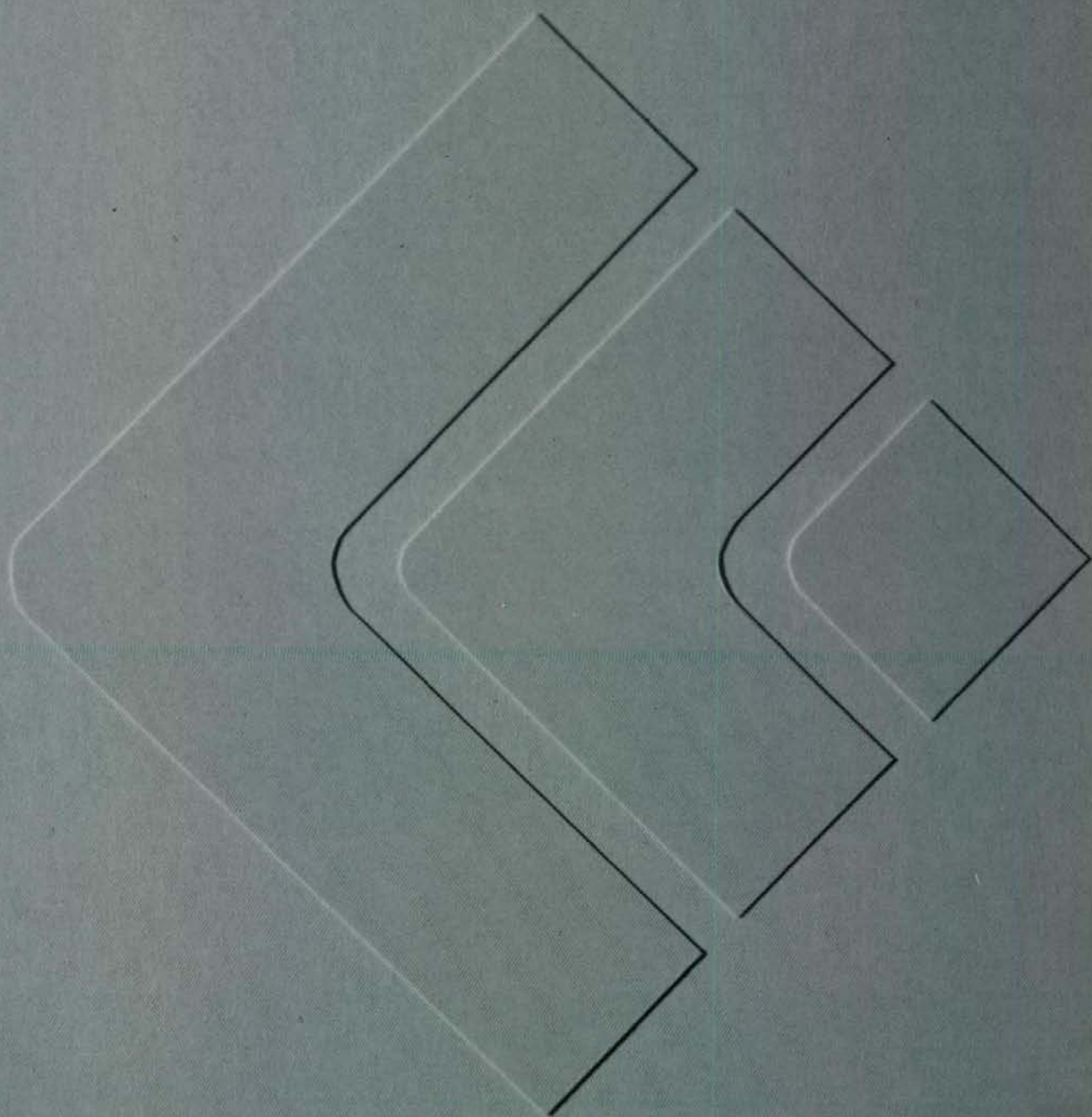
X Temporada 1993/94

28-03-94

Virtuosi di Praga
Cor de Cambra de Praga
Tadeusz Strugala, director
Schubert, Missa en sol major
Haynd, Stabat Mater

data	hora	entitat coral	població	lloc
FEBRER				
01 05	22.00	Polifònica de Puig-Reig Coral Sellarès de Gavà,	Barcelona, Igualada,	Palau de la Generalitat Auditori del Museu Comarcal
06 12 13 13	13.00 22.00 21.00	Agrupació Polifònica de Vilafranca, Polifònica de Puig-Reig, Polifònica de Puig-Reig, Aplec Coral de Carnestoltes: Coral Borrianenca, Orfeó Juvenil de Castelló i Orfeó Universitari de Castelló	Capellades, Esparreguera, Barcelona,	Església Parroquial Pavelló Santa Maria del Mar
20 26	19.00 22.00	Polifònica de Puig-Reig Orfeó de Sants, Orfeó Gracienc i Coral Sellarès de Gavà	Borriana Manresa Barcelona	Centre Cultural de la Mercè Casino de l'Aliança del Poble Nou
27	18.30	Polifònica de Puig-Reig	Castellar del Vallès	
MARÇ				
13 18	18.00 21.30	Coral Mestre Sirés Coral Xalesta de l'Hospitalet i Grup Coral Horta de Barcelona	Palafrugell Hospitalet de Llobregat	Església Parroquial Església de l'Hospitalet-Centre
19	22.00	Coral Xalesta i Grup Coral Horta	Barcelona	Foment Hortenc, Alt de Mariné 5
20 26 27	18.00 18.30	Coral Mestre Sirés Polifònica de Puig-Reig Coral Xalesta i Grup Coral Horta	Palafrugell Avià Figueres	Església Parroquial Teatre Jardí
ABRIL				
01 2-3	17.00	Cor Parroquial de Moià, Coral Sellarès de Gavà	Moià, Santander (Los Corrales i Torrelavega)	Església Parroquial
08	20.30	Cor Godre'r Garth de Cardiff (País de Gal·les)	Barcelona	Parròquia de Sant Francesc de Sales
24	18.00	Coral la Colometa, Orfeó Nova Solsona i Massa Coral els Cantaires de Juneda	Puigvert de Lleida	Església Parroquial
MAIG				
01 08 14	19.00 12.00 21.00	Coral Sellarès, Cor Parroquial de Moià Coral Sellarès i	Sant Esteve Sesrovires Vic	Catedral
15 22 29	12.00 12.00 10.00	Orquestra Pro-Música, Cor Parroquial de Moià Cor Parroquial de Moià Cor Parroquial de Moià	Gavà, Moià Lluçà Moià	Església Parroquial Església Parroquial Església Parroquial Església Parroquial

Anagrafik



INDUSTRIA GRAFICA

Francesc Layret, 7 08950 ESPLUGUES LL. (Barcelona) Tel. 372 32 62 - Fax 473 26 76